



ARGENTINAI MAGYAR HÍRLAP

Ifjúsági rovattal

L. MONTEVERDE 4251
(1636) OLIVOS
BS. AIRES - ARGENTINA

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA
CON SECCIÓN EN CASTELLANO

VII. évf. 78. sz.
2011. SZEPTEMBER
(LXXXII. évf. 15.884. sz.)



Csapó Endre (Sydney):

Képiró per - felmentő ítélet

MOTTÓ: „A második világháború végén kialakult politikai körülmények döntötték el, hogy csak a legyőzött ellenfél bűncselekményei kerülhetnek kivizsgálásra.”

(Norman Davies, Europe East and West, London 2007)

„Nem jogerősen felmentette a háborús büntett vádja alól a Fővárosi Bíróság Képiró Sándor volt csendőr századost. A 97 éves Képirót az ügyész azzal vádolta, hogy 1942. január 21.-23. között, egy újvidéki razzia során az egyik járőrsoport parancsnokaként közreműködött ártatlan civilek törvénytelen kivégzésében. Az ítélet-hirdetés hatalmas érdeklődés mellett zajlott, a magyar mellett a nemzetközi sajtó is képviseltette magát. Képirót a mentők hozták be a bíróság épületébe, mert kórházban volt, és a tárgyalóterembe is infúzióra kötve érkezett. Az utolsó szó jogán pszichológusa úgy tolmácsolta szavait: »Ártatlan vagyok, soha nem öltem, nem raboltam, a hazámat szolgáltam. 1996-ban azért tértem haza, mert Magyarországon nélkül számomra nincs élet.« A felmentő rendelkezés kimondása után a bíró szavait hatalmas taps fogadta. A rendelkezés mellett a bíróság azt a döntést hozta, hogy a csaknem 4,5 millió forintos perköltséget a magyar államnak kell megfizetnie. Képirót ezután egészségi állapota miatt kivették a teremből. A tárgyaláson jelen volt a jeruzsálemi Simon Wiesenthal Központ igazgatója, Efraim Zuroff, valamint Vladimir Vukcevic, a háborús bűnök kivizsgálásáért felelős szerb különleges ügyész. 2008-ban Vukcevic hivatala Zuroff-fal együtt kérte a Képiró elleni vizsgálat megindítását. Zuroff az ítéletről azt mondta: megdöbbentő, hogy nem ítélték el Képirót, érthetetlen számára, hogy miért mentették fel, hiszen szerinte ez volt az egyik legegységesebb eset, amivel valaha foglalkozott. Vukcevic szintén döbbenetét fejezte ki.” (*)

Norman Davies mottóként idézett szavai értékét növeli, ha kiegészül még néhány gondolatával:

„Ötven évre a világ csak féloldalas információt kapott. A nürnbergi bíróság szót sem ejtett Sztálin bűneiről. Kelet-Európában minden elkövetett bűnt automatikusan a fasizmusnak tulajdonítottak. A náciüldözés felvirágozott, és még ma is virágozik. Kommunista bűnözők üldözése soha el nem kezdődött.”

A derék angol történész szorgalmas tanulmányozója Európa keletre felelő részének. Ez segíti őt megállapítani, hogy valami nagyon nincs rendben a nyugati gondolkodásban. Addig rendben van, hogy a győztes viszi a zsákmányt, leteperi a vesztes fél asszonyait és megfizeteti hadi kiadásait, majd elássa a csatabárdot. Ezúttal más is megtörtént: Nürnbergben kisajátították az igazságot. És a békét is, amennyiben bizonyos bűnök soha nem évülnek el. És a vesztesnek ártatlanjai sem lehetnek, erről szól a kollektív bűn kodifikációja. A II. VH végén uralkodó „politikai körülmények” teremtették meg „a nyertes mindent viszi” törvényességét, ami az akkor kialakult és ma is fennálló világrend alapja. A mai ember három nemzedéken át ehhez teljesen kondicionálódott, tudomásul veszi, hogy vannak megtorolt bűnök és vannak megtorlatlan bűnök, és vannak továbbá büntethető ártatlanok, és vannak büntethetetlen bűnözők.

A szóban forgó per politikai per volt. Valahol, valamikor politikai döntés történt arról, hogy a háborús bűncselekmények ne évüljenek el, elkövetőit idő végezetéig üldözni kell. El lehetne filozofálni azon, hogy mire utal a „háborús” szó, hiszen a háború a legsúlyosabb bűnnek, az

► Képiró Sándor, jobbra mögötte lánya Magdolna



emberölésnek az intézménye. Annak is tanúi voltunk, hogy - amikor már nem fegyveresek álltak szemben fegyveresekkel, tehát - a háború múltával követték el a fegyvertelenek legyilkolását. Ez a súlyosabb cselekmény nem lett nevesítve, nem is üldözték, mert ennek áldozatai csak a vesztesek voltak.

Majd a háborús bűn fogalma változott, faji üldözések eseteire korlátozódott, ilyen alapon világméretben folyt az intézményes „náci” elkövetők felkutatása. A Képiró-per ilyen vonatkozás beiktatásával jött létre. De térjünk vissza a hirre:

„Efraim Zuroff, a jeruzsálemi Simon Wiesenthal Központ vezetője botránynak nevezte Képiró Sándor felmentését. »Az ügyész tájékoztatott bennünket, hogy fellebbezést nyújtanak be az ítélet ellen« - mondta Zuroff, azt is megjegyezve, hogy Képiró Sándor továbbra is a háborús bűnösökről vezetett listájuk első helyén szerepel. »Ez a per a Simon Wiesenthal Központnak köszönhetően jött létre, amely 2006-ban információkat szolgáltatott Képiróval kapcsolatban a magyar hatóságoknak« - folytatta a 2005-ben elhunyt náciavadász nevet viselő szervezet vezetője. Ana Frenkel, a Wiesenthal Központ újvidéki (szerbiai) irodájának képviselője úgy vélekedett, hogy az ítéletben »nincsen semmi váratlan egy olyan társadalom részéről, amely még nem érett meg arra, hogy szembenézzen a múltjával«. »Első fokon meghozott ítéletről van szó, amelyet nem kommentálhatunk. Persze nem vagyunk vele elégedettek, és azt várjuk, hogy a magyar ügyész hivatala nyújtsa be fellebbezést« - mondta Bruno Vekaric, a Háborús Ügyekben Ítélező Szerb Törvényszék szóvivője, akit a Tanjug szerb hírügynökség idézett.”

Akik a per létrejöttében fáradoztak (egy jeruzsálemi magántársaság és egy dicstelenül kimúlt egykori győztes állam képviselője) elérték céljukat, egy valamikori háború vesztes oldalának egy katonáját törvény elé állítottak agg-korában azzal az igénnyel, hogy a magyar bíróság bűnössé nyilvánítsa, és zárja börtönbe. Ez részükre politikai igény.

A bírósági eljárásnak azonban nem a feljelentő igényének a kielégítését kell teljesíteni, hanem mérlegelni kell minden elébe tárt adat értékét és helyét a valóság tükrében. Dr. Zétényi Zsolt védőügyvéd arról érvelt, hogy 1. a bizonyítéknak hitelesnek, törvényesnek kell lennie; 2. az adott bizonyítási eljárásnak teljesen zártnak kell lennie, azaz a jogi bizonyosság keretei között

kell maradnia, elképzelésekre, eshetőségekre ui. nem lehet vádat alapozni. Szerinte „Az ügyész egy víziót vázolt föl, vádiratában és perbeszédében egy elképzelt helyzetet tárt elénk, a bíróság azonban nem történetírással foglalkozik. Egyetlen kérdés lényeges: mit tett dr. Képiró Sándor, s mit tehetett volna másként, ha vele okozati összefüggésben történtek bűncselekmények.”

Falvai ügyész arról beszélt, hogy a hadtestparancsnokság vezérkarnak küldött egyik jelentésében az olvasható, hogy 20 zsidó elhagyta Óbecsét. Ezt Falvai úgy értelmezte: ennyi zsidót nem sikerült megölni. Zétényi doktor frappánsan „elképesztő gondolati ficam”-ról beszélt az ügyészi értelmezés kapcsán. Az ügyvéd ismét leszögezte: a razzianak nem volt zsidóellenes célja, a razzia a partizánok ellen irányult, és a korabeli közfel-fogás a partizánszimpatizánsok közé sorolt szerbeket és zsidókat.



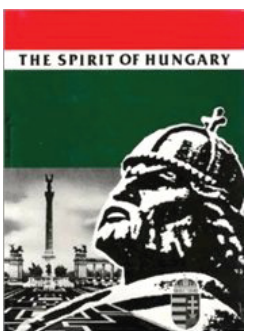
Dr. Zétényi Zsolt
védőügyvéd

Folyt. a 2. oldalon

EGYEDÜLLÉT - FELSŐFOKON

Régi igazság, hogy hosszú évek múlása az emberek és korosztályok emlékezetét is feledésbe borítja az utódok agyában, hacsak külön események, körülmények nem gyűjtik fel az érintett személyek memóriáját. Ez érvényes irodalmi téren is, mert ritka eset, hogy pl. egy Magyarországról szóló könyvre még évtizedek után is emlékezzenek, vagy idézzenek belőle későbbi korosztályok, különösen, ha nem tartalmaz izgalmas vagy erotikus részleteket.

Ez jutott e sorok írójának eszébe, miután most, ki tudja hányadszor, Sisa István THE SPIRIT OF HUNGARY című, nagyszabású könyvébe beleolvasott. Ennek első kiadása még 1983-ban jelent meg a kanadai Rákóczi Alapítvány jóvoltából, amit több kiadás követett az USA-ban egészen 2002-ig, amikor a mű életpályája bezárult a III. kiadás 4. nyomásával. Ilyen tartós sikerre nem volt még példa az emigráció történelmében semmilyen más műnek, amelynek emléke csupán a hosszú életűek agyában maradt meg. Beleértve természetesen a könyv szerzőjét.



Sisa Istvánnak azonban volt egy másik, mégpedig világraszóló teljesítménye is, mikor egy általa megszervezett kis csoport 1956. november 18-án felküzdötte magát a New York-i Szabadságszobor fáklájához, ahová kitűzték az amerikai és magyar zászlókat mintegy a Szovjetunió felé szánt tiltakozásul a magyar szabadság eltiprása ellen. Akciójuk egynapos világszenzációt kellett. Tettük Jefferson szavaira emlékeztetett: „A szabadság fákláját időnkint, ha vérrrel is, meg kell öntözni: a hazafiak és tirannusok vérével.”

A sors különös rendeltetéseként Sisa István, élete 94. évéhez közeledve még mindig él, nagy egyedüllétben, miután múlt év novemberében 67 évi boldog házasság után elvesztette örökös hitvesét, szül. Tóta Erzsébetet. Azóta egyedül maradtan várja saját sorsát a virginiai Smith Mt. Lake Bellavista nevű szigetén épített otthonukban.

Egyedüllétét mi sem ábrázolja hübben, mint az a tény, hogy elhunyt nejeinek sírját csak akkor látogatja meg a helyi temetőben, ha akad valaki, aki elviszi őt oda, mert magas kora miatt a hatóság már korábban elkobozta saját autóját. Helyi közúti közlekedés hiányában, Sisa István így él elszigetelve a külvilágtól, úgyszólván minden barátját elveszítve azáltal, hogy túlélte őket... De legnagyobb fájdalom és vesztesége elhunyt hitvese, Erzsébet maradt... A.E.

A helybeli magyar közösségből többen gondolunk szeretettel és tisztelettel Sisa Istvánra. A Spirit of Hungary a HKK könyvtárból kikölcsönözhető. Eladásra is maradt még néhány példány. Magyarul már nem olvasó, de angolul tudó utódok és barátok számára kiválóan alkalmas ajándék.

A TARTALOMBÓL:

Fontos kérdés 10.o., főső jobb sarok	
Olvasólevelek	2.o.
Meghalt Habsburg Ottó	2.o.
Cigánykérdés - újból	3.o.
Saáry Éva: Kutyaról, karavánról	3.o.
Piller Éva: Brazíliai magyar élet	4.o.
Kovács Attila Sportrovata	4.o.
Barkuti Jenő: Magyarországi helyzet	5.o.
Szent Efrém férfikar	HUFI III. és 6.o.
Lévay Győző: Csodálatos gát	6.o.
Bonczos Zsuzsa: Mi Történt	7.o.
Mit Hallott az AMH?	8.-9.o.
Szent László Iskola évfordulója	9.o.
Bartusz Réka: Néptánc, népzene	HUFI II.
Kiscserkészi tábori beszámoló	HUFI III.
A legújabb Irodalmi kávéház	HUFI III.
Balatonlellel Világtalálkozó	HUFI IV.
Hungria para turistas	SP I
Constitución revolucionaria	SP II
¡Vuelve el Conjunto KALÁKA!	SP II
Nos escriben	SP III
NUESTRA NUEVA DIRECCIÓN	SP IV

98 éves korában meghalt Habsburg Ottó

Kérésére szívurnáját a Pannonhalmi Főapátság altemplomában helyezték el



A II.VH éveit a Habsburg család Amerikában töltötte - hála Roosevelt elnöknek. Habsburg Ottó, az utolsó magyar király és osztrák császár

legidősebb fia az elpusztított Európába érkezett vissza; nem volt sem otthona, sem pénze. Íróként, rovatvezetőként és előadóként kezdte újra életét. 1951-ben elvette Regina szász-meiningeni főhercegnőt (1925-2010), akitől öt lánya és két fia született. 1961-ben, ünnepélyes nyilatkozatban lemondott trón-utódlási igényéről, megkímélve gyermekeit a száműzetéstől. Jövőjét a Páneurópai Unióban és - képviselőként - a bajor CSU strasbourg-i európai parlamenti képviselőségében látta. Itt zárta le politikai pályáját, a 15 országot egyesítő Európai Unió legidősebb képviselőjeként.

A legerőteljesebben szorgalmazta a közép-európai

népek megbékélését. 1987-ben a Magyar Páneurópai Unió (MPU) egyik megalapítója volt. Közép-Európa iránti elkötelezettségét az a kevésbé ismert tény is jól mutatja, hogy a magyar mellett csehül és horvátul is beszélt. Ő volt a legelső, aki 1988-ban több interjúban is a délszláv háborúk elkerülhetetlenségéről beszélt.

Végtelen tiszteletet érdemel Magyarországon, mert az az ember volt, aki nemzetközi szinten messze a legtöbbször tette azért, hogy az 1956-os magyar forradalom ne kopjon ki a köztudatból.



A halotti díszlepel Nagymagyarország koronás címerével

Az Olvasó írja...



Kedves Zsuzsó!

Képiró Sándor felmentése kapcsán néhány megjegyzés: Nekünk itt, Argentínában volt szerencsénk már vagy 50 éve megismerni Képiró Sándort. Itt született gyermekei közösségünk tagjaiként nőttek fel. Mint nekünk is általában, neki is rengeteg hibáját, emberi gyarlóságát lehetne itt felsorolni... de ennyi évi ismeretség után nyugodtan megállapíthatjuk, hogy nem volt sem tömeggyilkos, sem védtelen embereket kiraboló alkat. Mint Magyarországon megjelent cikkekben is megállapítják - mivel az egész Hitler-korabeli korosztály már kihalt (Simon Wiesenthal is) - a Wiesenthal központ feleslegessé vált. Mai üzemeltetői ez ellen küzdenek, megélhetési okokból. Ezért is pazaroltak ennyi időt és pénzt erre a perre, amelynek - azon a tényen kívül, hogy Képiró Sándor is szolgálatban volt akkoriban Újvidéken - semmi más kézzelfogható alapja nem volt. Ezt állapította meg a bíróság is.

Kiss Péter

Kedves Zsuzsó!

Szűkebb körben már híre ment, de a napokban megérkezett agrément birtokában immár publikus: szeptembertől Norvégiában képviselem Magyarországot. Ha ez nem is olyan jelentős ország, mint az Egyesült Államok, de számos ok miatt a külügyi vezetés ajánlatával élve ezt választottam. Norvégia nemcsak gyönyörű, de becsületes emberek által mintaszerűen kormányzott ország.

Nem semmittevés, esetleg sportos élet vár ott, hanem jó lehetőségek kapcsolataink kölcsönösen előnyös erősítésére. Norvégia a következő 4 évben több mint 150 millió euróval támogatja Magyarországot felemelkedését, emellett sok diákjuk vesz részt nálunk az orvosi vagy az állatorvosi képzésben, elég jelentős a kereskedelmi forgalmunk is, és sokkal több norvégot szeretnék látni a hazai fürdőkben, városainkban, szanatóriumainkban. Remélem, hogy ott több időm lesz az írásra, mint itthon, ahol a tanítás mellett számtalan meghívás, társadalmi kötelezettség veszi el az ember idejét. Szeptember közepétől tehát már Oslóból küldöm tudósításaimat, kommentárjaimat.

Barátsággal

Jeszenszky Géza, Budapest

Neue Zürcher Zeitung hír:

A NZZ (internet) július 29-én közölt egy interjút, amelyben a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi irodájának vezetőjét kérdezi Orbán Viktor kormányzásával kapcsolatban.

Hans Kaiser szerint a magyar miniszterelnök igazságosabb bánásmódot érdemelne az elfogultság helyett, már csak arra való tekintettel is, hogy az előző szocialista kormányok milyen katasztrofális helyzetben hagyták maguk mögött az országot. Mint mondta, Orbán Viktor erős küldetésstudattal rendelkező karizmatikus személyiség kiváló retorikai képességekkel, aki nemcsak gazdaságilag

...KÉPIRÓ PER...

Folyt. az 1. oldalról

Az a tény, hogy hosszú, évtizedes szünet után ma már csak féllábbal a sírban álló aggastyánok üldözésével lehet fenntartani a háborús számonkérés szabadalomszerű lehetőségét, arra mutat, hogy ennek ideje lejárt. Ennek a gondolatnak adott értelmet a Képiró-ügy kapcsán két magyarországi történész. Nyilatkozatuk az *Index* című internet folyóiratban jelent meg július 18-án, abból idézünk néhány mondatot:

Ungváry Krisztián történész szerint Képiró felelőssége jogilag nehezebben fogható meg, mint morálisan. Egy 70 évvel ezelőtti történet eseményt lehetetlen az azóta eltelt évtizedektől, ill. a II.VH és a népi történetek narratíváitól függetlenül megítélni. A háborús bűncselekményekben hozott ítéleteknek Ungváry szerint csak akkor lehet elrettentő ereje, ha azokat következményesen alkalmazzák. Amíg rengetegen élnek és virulnak olyanok, akik 1956 után háborús bűncselekményeket követtek el, amíg nincs politikai akarat például Biszku Béla bíróság elé állítá-

sára, a Képiró-per pont a reméltemmel ellenkező hatást fog kiváltani: a kritikusok kettős mércéről fognak beszélni, miszerint a valódi bűnösök megússzák, miközben a cionista lobbiság aggastyánokat állít bíróság elé. Ungváry szerint az 1943-44-es perben nem volt prekonceptió, a háború utáni népbíróságban viszont igen, a politika azokra az ügyekre már rányomta a bélyegét.

Nem látja értelmét a Képiró-pernek a szintén történész Karsai László. Szerinte nem szabad „egy roska-tag aggastyánt 70 évvel később ilyen, nem megfelelően előkészített, élő szemtanúkkal nem alátámasztható, hiányos korabeli és szinte nemlétező jelenlegi bizonyítékok alapján, egy megélhetési náci vadász hisztérikus önmotogatói és önigazoló vágya alapján perbe fogni”.

A per oka Karsai szerint nem az, hogy az ügyesség talált egy bizonyíthatóan tömeggyilkos háborús bűnöst. Mint mondja, az ügyet a Wiesenthal Központ pörgette túl, hogy legitimizálja a saját létezését a ma-

Seszták Ágnes:

Fájdalmas rendcsinálás

Orbán Viktorról azt mondták ellenfelei, hogy a rendcsinálás ígérete csak blöff, mert nincs is rá szükség. Az emberek ösztönösen fájnak a rendezhez kapcsolódó intézkedésektől.

A liberális sajtó éveken át gúnyolta a rendpartiságot. Nem is volt ezzel baj, elvégre a legvidámabb barakkal dicsekedni legalább olyan, mint azzal, hogy nálunk ugyan szocializmus volt, ami igazából egy slampos diktatúra. Kijátszható, becsapható. Társasjáték, amelyben a mindenható Párt becsukta a fél szemét, és hogy csendben maradj, nem nézte a kezdetet. Az összekacsintás magával hozta a törvények semmibe vételét, a kiskapukat, a rendre törekvő zátonyra futtatását, az állam becsapását, kihasználását, az egyéni utak tömegessé válását. Nálunk 104-féle módon járt nyugdíj, és számolatlanul lehetett a tanácsoktól, később az önkormányzatoktól pénzt kunyerálni vagy kordkedvezményesen nyugdíjba menni, mint az erőszakos szervezet képviselői. Az egész kádári rendszert külön alkuk működtették, ahol az államot fejni, meglopni az életrevalóság jele volt. Adót csalni, korrumpálni, a gyárat hazahordani szabad, főállásban dolgozni muszáj volt, másodállásban, feketén, a belet ki- lógatva meg kötelező.

A rendszerváltás semmiféle megváltást nem hozott, ellenben kettészakította az országot. Egyik része gazdagodva építeni kezdte a piacgazdaságot, a másik mindenfajta töké nélkül alkalmazott lett, vagy elvesztette az állását, vagy rokkantnyugdíjas lett, tovább hízva a feketegazdaságot. A tömeges munkanélküliség tömeges segélyezésre szorította az aktuális kormányzatot, ami ment, ameddig a kölcsönökből futotta. A régi reflexek pedig tovább éltek, az ingyenesség, az egyéni vagy csoportos kiváltságok megszüntetésére a Gyurcsány-kormány tett ugyan kísérletet, de az ország erkölcsi szétesését, az érdekek erőszakos nyomulását nem állította meg.

akarja talpra állítani Magyarországot, hanem mindenekelőtt arra koncentrált, hogy megvalósítsa hazájában azt, amit Németországban, az 1980-as években „szellemi-erkölcsi fordulatnak” neveztek.

Kaiser úgy látja, hogy a magyar kormányfő igyekezete és az ezzel párosuló kiélezett retorikája osztja meg alkalmazottként a nemzetközi közvéleményt, kiváltképpen, ha törekvéseit ellenségei olvasatában értelmezik.

A magyar soros elnökség januári kezdetét beárnyékoló médiatörvénnyel kapcsolatban Kaiser emlékeztetett a legutóbbi brit lehallgatási botrányra, amelynek fényében véleménye szerint nem férhet kétség ahhoz, hogy elengedhetetlen a média szabályozása. Úgy véli, a magyar jogszabályban - amelynek időzítése ugyan nem volt túl szerencsés - olyan elemeket találni, amelyek valamennyi európai mé-

A Fidesz kétharmados győzelme ennek ellentmondásaival kezdte a kormányzását. A magyar választó belátta, hogy így nem mehet tovább, változásokat akart, de nem az ő kárára. Legyen rend, de én ne járjak rosszul! A Fidesz-kormány ezt azonban nem tudja garantálni, és sokszor erőszakosnak vagy keménynek tűnő cselekedeteivel már így is az utolsó órákban van. Ha most nem sikerül a társadalmat átlendíteni a kádári diktatúra ballasztján, akkor soha nem leszünk az áhított nyugatias társadalom, stabil polgári demokrácia.

A rendcsinálás fájdalmas, de szükséges. A kormány lépésről lépésre szünteti meg a kiváltságokat, felülvizsgálja a rokkant- és kiváltságos nyugdíjasok helyzetét, elszámoltatja, még ha lassan is, a nemzet ellen elkövetett disznóságokat, az állami vagyon szétlopását. A letartóztatások, az őrizetbe vételek jelzik: tisztul a kép és dőlnek a dominók. Módosították a büntető törvénykönyvet, szigorították az ítélezési gyakorlatot, megszüntették a nyakló nélküli segélyezést közmunkára szorítva a munkaképes embereket. Új alkotmány lép életbe, büszkén hangsúlyozva ezeréves államiségünket. A magánnyugdíjpénztárak államosításával megkímélik a költségvetést a milliárdos pótlásoktól, ugyanakkor elismerik a gyermeknevelést az adózásban. Büntetik az adócsalást, a táppénzcsalást, és kötelezik a munkaadókat a bérkorrekciókra. Az ország levált az IMF gyámságáról és Kína felé nyitotta meg gazdaságát, nagyot lépve ezzel a nemzetközi elismertség irányába is. A változások szélesben követik egymást, ezért a kormánynak fokozottan kell ügyelnie, hogy útközben el ne veszítse választói bizalmát. Kósa Lajos a kongresszuson azt mondta, a Fidesz hitvallása, hogy „Ebben az országban szeretnénk boldogulni”.

Hozzáteszem: mindannyian.

Forrás: Magyar Nemzet 11.7.4 Kivonatosan. Köszönet Tóth Gergely

diatörvény részét képezik.

Az új magyar alaptörvénnyel kapcsolatban elmondta: az a teljes európai értékkanont tartalmazza, és szerinte nem volt tisztességes az, ahogyan az EP-ben a képviselők vitáztak róla. A szakértő sajnálatát fejezte ki amiatt, hogy az elmúlt 6 hónapban az uniós politikában Magyarország által elért sikereket alig vették észre, pedig a romastratégia elfogadása vagy Horvátország küszöbönálló uniós csatlakozása egyaránt tiszteletre méltó teljesítményként értékelendő.

Kaiser végül megjegyezte: a kelet- és kelet-közép-európai országokat nem olyan egyszerű a Nyugattal összehasonlítani, hiszen jó 20 évvel a kommunizmus összeomlása után nem lehet a régióban minden olyan, mint Nyugat-Európában. És nem is kell, hogy minden olyan legyen - tette hozzá. (rá) MTI

gánfinanszírozói felé. Izrael, ahol évtizedekig központi kérdés volt a bűnösök felelősségre vonása, rég felhagyott az erőfeszítéssel. A pert nem lehetett volna jobban előkészíteni: az alapvető bajnak Karsai azt tartja, hogy a tényleges, legkomolyabb vizsgálatot lefolytató magyarországi (1942-44-es) vizsgálati anyag hiányzik, és a szerbiai hatóságtól sem kaptak segítséget az ügyészek. A tanúvallomások, bizonyítékok, dokumentumok túlnyomó része már nem fellelhető.

„1945 után Délvidéken sokakat kikértek, megkaptak, halálra ítélték, nem lehet mondani, hogy nem nyerték el a főbűnösök a büntetésüket - mondja a történész. - Csak hogy Zuroffnak pont most kellett valamit felmutatnia. Őszintén kívánom, hogy hagyja már abba, amit csinál, hogy ilyen módszerekkel, ilyen csekély bizonyító anyag birtokában próbál embereket meghurcolni. Ezt senkivel, egy volt csendőrtiszttel sem lehet megtenni.”

(*) MTI július 18-i jelentés nyomán. Részlet. Fotók: Hering József

Cigánykerék

Ha a kisebbségi szó felmerül a magyar közbeszédben, automatikusan a cigányság kerül a gondolatok középpontjába, noha legalább még 10 kisebbségi közösség él szép csendesen Magyarországon. Ez a megkülönböztetett figyelem az eltelt 20 évben végbement magyar-cigány ellentétből fakad. Ahhoz azonban, hogy némiképpen fogalmat nyerjünk erről a kisebbségi kérdéstről, vissza kell menni a rendszerváltásnak nevezett átalakulásig. Az új magyar vezetés ui. létrehozta a kisebbségi önkormányzatokat. Ekkor a cigányok is irodákat kaptak. Zászlót bontottak, amiben egy kerék látható, ami a vándorló múltat, az örökös mozgást szimbolizálja.

Az önkormányzatok létesítése egyfajta példamutatás akart lenni arra, hogy a magyar kormány megkülönböztetett figyelmet nyújt a nálunk élő népcsoportoknak, bízva abban, hogy a határokon kívülre került magyarok is kapnak valamit viszonzásképpen. Ebből a jó szándékból indult el az a vihar, ami ma közbiztonságunkat tépázza. Mert így van ez újra s újra: a pokolba vezető út csupa jó szándékkal van kiköveztve...

Az elképzelések szerint azt remélték, hogy az így kapott jogokkal minden népcsoport ápolja anyanyelvét, kultúráját, ezzel is gazdagítva közéletünket. Természetesen a működéshez a magyar állam biztosította és biztosítja az anyagi eszközöket.

*

Csakhamar kiderült, hogy a nemes szándékot némely jó emberek - politikai céloktól vezérelve - kihasználják. S miután a jogok mellé nem kapcsolnak kötelezettségeket, ezek a kisebbségi - magukat romának nevező - önkormányzatok nagyon hamar átcsúsztak az SZDSZ és az MSZP befolyása alá, és a korrupció melegágyaivá váltak. A cigányság lett az a kiszemelt csoport, amelyet felhasználhatnak alant politikai célok elérésére; figyelemmel arra, hogy létszámuk szerint ők a legnépesebb közösség. No és nem elhanyagolandó körülmény, hogy tanulás, iskolázottság tekintetében nem tüntették ki magukat. Márpedig tudatlan embert a legkönnyebb befolyásolni, kezelni.

Igy történhetett az, hogy a cigányság körében megjelentek a „jogvédők”, a liberális média pedig naponta ismertette a cigányság hátrányos helyzetét. Utalva arra, hogy velük szemben előítéletek vannak. El vannak nyomva. Nem kapnak megfelelő támogatást! Ők a rendszerváltás vesztesei. Új fogalmak jöttek: felzárkóztatás, hátrányos helyzet, pozitív diszkrimináció! Már maga a kifejezés egy ficam, hiszen a diszkrimináció hátrányos megkülönböztetést jelent.

A lényeg: Ezekre a felzárkóztató programokra, pozitív diszkriminációkra milliárdok folytak el! S nem tudni hová lett a temérdek pénz? A cigányság ui. nem zárkózott fel. Hozzá kell tenni, hogy ebből a felzárkóztatásból 12 éven át szocialista-liberális kormányzás tartotta kézben a kasszát. De nem csak a magyar adófizetők pénze folyt el.

Az osztrákok, szintén jószándékú gesztusként, létrehozták az Osztrák Megbékélési Alapot, amiből a II. VH idején Ausztriába munkára deportált cigányok kárpótlását kívánták lezárni. Egy idő után az osztrákoknak feltűnt, hogy ennyi cigányt nem deportálhattak Magyarországra-

ról! Ekkor derült fény arra, hogy bizonyos cigány vezetők, ügyvédek, 300 millió forintot tapsoltak el. Hogy mennyi folyt el félhivatalosan, arról nincs információ.

Magyarán szólva: annyi pénz ment itt már el, hogy minden magyarországi cigánycsalád előkelő körülmények között lakhatna. Ehelyett a cigány telepek úgy néznek ki, mint ahol a Vörös hadsereg frontja már háromszor átvonult. Mérhetetlen kosz, szeméthegek. Gondozatlan házak s rengeteg gyerek. Így festenek ezek a cigányporták. Az itt élő cigányság pedig segélyekből és családi pótlékból morzsolja napjait. Amit fémgyűjtéssel gyarapítottak, amíg volt miből. Az örízetlenül hagyott gyárak, üzemek jó pár évig gazdag „bányáknak” bizonyultak. Az állam pedig behunyta a fél szemét, teret engedve ennek „gyűjtési akciónak”. Majd amikor a lelőhelyek kimerültek, az útmenti közlekedési táblák, vasúti sínek, árvízi szivattyútelepek, szobrok, harangok, áramvezetékek, kábelek következtek. Sőt, a legutóbb már egy kisvárosban az utcán lévő szennyvízcsatorna fedelét szajrérták el. Csak a vak szerencsének köszönhető, hogy reggelre nem történt tragédia.



Ily módon érthető a lakosság mind nagyobb felháborodása. Mindeközben a liberális média hátrányos helyzetről, emberi jogok érvényesítéséről beszél. S ha valaki abban nő fel, hogy csak azt hallja, hogy neki milyen jogai vannak, el van nyomva, akkor nem fog észbe jutni, hogy talán kötelezettségei is lehetnek... Ennek a szemléletnek szinte menetrendszerű folytatása lett, hogy az ebben a közegeben felnőtt emberek - jogaik tudatában - a legkisebb vélt sérelmet is brutális módon megtorolják. Példa rá: megverik a mentőt, mert „késve érkezik”. Megverik a tanárt, mert fegyelmezni próbálja a lurkót. Megverik az orvost, mert nem a kedvük szerint jár el... Agyonverik a faluban áthajtó autót, aki az előtte átszaladó gyereket elsodorja. Megölik az idős, magatehetetlen embert pár ezer forintot nyugdíjáért. S a rendőr messze elkerüli őket, mert ha fel mer lépni ellenük, rasszista lesz! Meghurcolják, leszerelik. A környezetükben élő más nemzetiségű lakóktól ellopják a nehezen megtermelt gyümölcsöt, zöldséget. Feltörik a pincéket. A lakosság pedig tehetetlen. Nógrád, Borsod, Heves egyes térségeiben valaha virágzó tájak maradnak parlagon, mert nincs értelme megművelni, mivel a hasznát ellopják! S a sor hosszú, szinte végnélküli! Olyan apróságokról már nem is érdemes beszélni, hogy szomszédságukban nem lehet nyugalomban élni a bömbölő zene, tivornyák, veszekedések, a bűz és szemét miatt. Az ilyen házak elértéktelenednek.



Szomorú az, hogy a gondokról nem lehet tárgyilagosan beszélni, mert a túlsúlyban lévő liberális média azon nyomban rasszizmust kiált. A valós tényeket, cigá-



Saáry Éva (Lugano):

KUTYÁRÓL, KARAVÁNROÓL...

Milyen nagy felháborodás (műfelháborodás!) volt az egész világon a humanista politikusok és a széplelkű újságírók részéről, amikor a svájciak - szokatlan nagy részvétellel és óriási többséggel - leszavazták országukban a minaretek építését. Pedig nem öltek meg senkit, nem helyeztek bombát a mecsetekbe, és semmilyen módon nem korlátozták a vallásgyakorlást. Mikor látják, hogy a muzulmán országokban hogyan gyilkolják halomra a keresztényeket (a karácsonyi éjféli miséknek több száz áldozata volt!), elhalkult a sopánkodás. Értük korántsem aggódnak annyian, mint az „igazhitűek” vallási jogaiért. Dehát a népakarat népakarat, még a demokratikus országokban is! A minaretek nem épülhetnek, a műezzinéknak pedig meg kell elégedniük a rádióval...

Ugyanilyen nagy jajveszékeltetés kísérette, amikor Sarkozy francia köztársasági

nyok által elkövetett bűncselekményeket elhallgatják. S ez olaj a tűzre. Ha már végképp megkerülhetetlen a helyzet, akkor azzal állnak elő, hogy a magyarság évtizedeken át elnyomta a cigányokat, és mindez ennek a következménye. Ez az állítás is hazug. Magyarországon sok mindent elnyomtak. Származás szerint is, anyagi helyzet szerint is! Voltak idők, amikor a svábokat egy csomaggal kitelepítették otthonaikból. Közülük sokan visszaszöktek. Pajtákbán, disznóolakkban húzták meg magukat. Így kapaszkodtak vissza az emberi létbe, miközben nyomorékká dolgozták magukat. A határsávbán élő horvátokat (Tito *lánkoskutyázása* idején) szinte gettóba zárta a kommunista hatalom. Mégsem fordul elő, hogy éjszaka horvátok, svábok ellopják a csatornafedeleket, harangokat... Felzárkóztatni ui. azt lehet, aki fel is akar zárkózni! Hejlettük senki se zárkózhat fel, bármekkora legyen a felzárkóztatási szándék.

Az előkelő Nyugat-Európa pedig tanácsokat osztogat. Amikor a román cigányok egy része előzőlötté Róma környékét, Silvio Berlusconi valóban két hét alatt rendet rakott: visszazsuppoltta őket Romániába. Lett is felháborodás az EU parlamentjében. A sok vihart megélt Berlusconi igen frappánsan rövidre zárta a dolgot. „Kérem, ha önöknek nem tetszik az, hogy hazaküldjük a cigányokat, akkor mondják meg, hová küldjük őket, s már holnap indulnak a hajók!” Ezzel le is zárult az olasz cigánykérdés... No de a mi helyzetünk merőben más. A mi cigányaink itt születtek! Nekünk békében együtt kell tudni élni! A cigányság választott vezetői pedig nem érdekeltek abban, hogy rend és béke legyen. Ellenkezőleg. Egy pénzbirodalom bátorítja őket a zavarkeltésre.

Azon kevesek, akik a legjobb szándéktól vezérelve segíteni próbálnak, mint Raduly József, vagy Járóka Livia, előbb-utóbb belefáradnak s háttérbe húzódnak, mint azok a cigány értelmiségiek, zenészek, akik a magyar zenét interpretálják a világban. Avagy azok a cigányorvosok, ügyvédek, szakemberek, akik másokhoz hasonlóan megvívta az étellel a maguk csatáját és példamutatóan élnek. Őket soha nem szabad összetéveszteni ezzel a felheccelt, félrevezetett, gyülevész népséggel!

A magyar kormány most a fejébe vette azt, hogy végrehajtják a cigányság felzárkóztatását. Minden bizonnyal ez a legnagyobb kihívás, amire magyar kormány valaha vállalkozott. Különösen most, amikor itt a hét szűk esztendő, s több az ellendrukker, mint a segíteni kész barát.

A cigánykerék pedig tovább forogforog...

Barkuti Jenő

Képanyag: Nógrád: Gyöngyösön, a Duránda cigánytelep (Fotók Petri Gabi barikádTV)

elnök kitoloncolta a „szegény romákat”. Persze, ő sem gyilkolt meg senkit, sőt szép útiköltséget adott a hazatelepülőeknek - miután meggyőződött róla, hogy senki sem hajlandó nagylelkűen befogadni őket (akárcsak annak idején az üldözött zsidókat!). De aztán ez a hecc-kampány is befejeződött, mikor a TV-csatornák sorra bemutatták az elvetemült emberkereskedők munkáját (Zürichben tevékenykedő magyar cigányokat is elítélték), akik nemcsak, hogy kiépítettek egy félelmetes prostitúciós hálózatot, de kínozták, gyötörték kiskorú áldozataikat, akiket gyakran a szülők maguk adtak el nekik, vagy fogalmuk sem volt róla, hogy milyen „munkára” vállalkoznak.

Év végén bőven mutogatták a Franciaország nagy városaiban randalírozó tüntetőket, akik autófelgyújtásokkal, kirakatbetörésekkel „tiltakoztak” a nyugdíjkorhatár 62 évre emelése ellen (Svájcban már 67 esztendőt javasolnak!), holott ellenkező esetben az egész idősellátás veszélybe kerül. A lakosság előregedése és a kasszák kiürülése következtében lehet, hogy egyáltalán nem lesz többé nyugdíj!

Sarkozy, nagyon helyesen, nem ijedt meg ezektől a hóbortos megnyilvánulásoktól, hanem keresztülvitte az akarátát. (Igaz, vesztett a népszerűségéből, de ki tudja, hogy a franciák hallgatag, józanabb része nem fog-e mellé állni a 2012-es választásokon?)

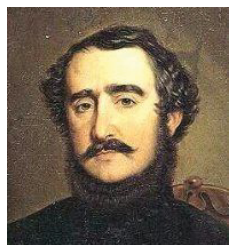
Nemrég a magyarországi új sajtótörvény volt a terítéken. Orbán „szélsőjobb oldali, populista, diktátor”, aki „brutális módon” korlátozza a véleménynyilvánítási és sajtószabadságot. Arról azonban nem esik szó, hogy milyen hazug, uszító az ellenzéki média, milyen ocsmány az újságok hangvétele! A legjobban méltatlankodó német svájci lap, a *Tagesanzeiger*, amely sorra hozza Lendvai, Konrád, Gimes és mások magyarellenes kirohanásait, egyáltalán nem veszi tudomásul és nem hajlandó közölni a helyesbítő olvasói leveleket - a szólásszabadság nagyobb dicsőségére! Meg kell jegyezni, hogy olasz területen nemigen tudok ilyen kirohanásokról. Itáliában rokonszenveznek a magyarokkal, s „aggódó honfitársaink” inkább németül, angolul képesek írni.

Az újdonság „három napja” elmúltával, a vihar is enyhült. Orbánba - kétharmados többségével és időtállóan ígérkező népszerűségével - nehéz belekötni. Karizmatikus, határozott egyéniség, aki jól meg tudja indokolni és védeni az intézkedéseit.

„A kutya ugat, a karaván halad”...

Bölcs gondolatok

„Legyünk meggyőződve, hogy nincs a magyarnak őszintébb jóakarója széles e világon, mint önmaga, ugyanakkor senki se árt hat a magyarnak annyit, mint szintén csak maga.”



gr. Széchenyi István

„Régi dolog, hogy az angol főképp a szegénységtől, a francia a nevetésgessé válástól, a spanyol az ördögtől, az orosz a cártól fél. Ha engem, aki szerencsémre magyar vagyok, megkérdeznék, mitől aggódik leginkább a magyar - hajlandó vagyok az egész nemzet nevében kikiáltani: semmitől sem olyan rettenetes mértékben, mint az elfajzott, hűtlenné lett magyartól!”

(Széchenyi István. Beküldte Jeszenszky Géza, magyar külügyminiszter 2000-2004)





BRAZÍLIAI HÍRADÓ

A São Paulo-i Könyves Kálmán Szabadegyetem dékánja, **Szenttamásy Egon János** egy nagyszerű előadót fedezett fel a múlt havi előadás megtartására **Dr. Szatmári Péter** geológus személyében.

Annak ellenére, hogy egyetlen geológus sem volt a hallgatóság soraiban, az előadást mégis mindenki élvezte, sőt megértette! Az előadó vetített képekkel kísérte a mondanivalóját, és ezzel természetesen nekünk, laikusoknak még jobban megkönnyítette a téma megértését.

Az előadás portugál nyelven hangzott el. Dr. Szatmári először is igen előzékenyen megkérdezte, hogy milyen nyelven mondja el az előadását, portugálul, avagy magyarul, mert neki mindegy. Mi egyhangúlag a magyar nyelvet választottuk, de aztán a fiataljainkra gondolván mégis kértük, hogy portugálul beszéljen.

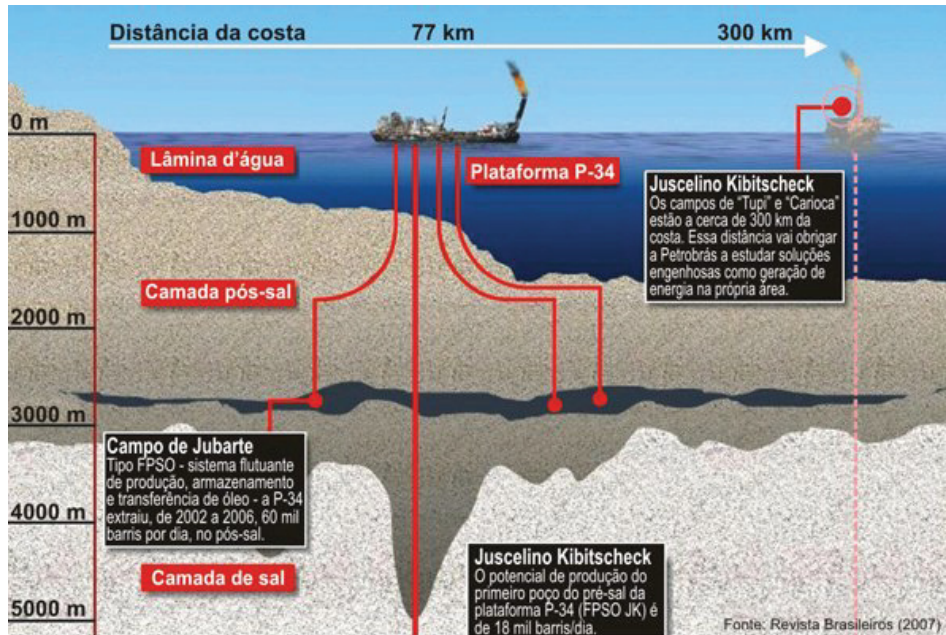
Beszélt az afrikai és dél-amerikai kontinensek széthúzódsáról, a föld és víz alatt évmilliók folyamán rothadozó növény és állatmaradványokról, a *pré-sal*-ról, vagyis a sóréteg-előtti összletről (*) és végül a petróleum, más néven kőolaj keletkezéséről.

Nem felesleges a petróleumról beszélni hallani, mert szinte azt lehet állítani, hogy a víz után a modern ember számára ez a második legfontosabb folyadék. Nemcsak mint üzemanyagot használja az emberiség, de a kőolaj hozzájárul a plasztik, a műtrágya és még sok más melléktermék gyártásához.

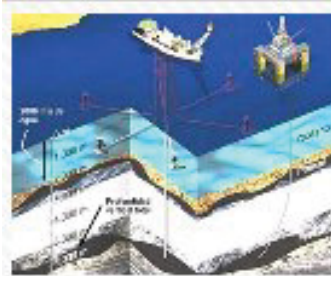
A kőolaj kitermelését napi hordókban számlálják. Az első helyezett persze Szaúd-Arábia. Oroszország rögtön a következő, míg USA is a nagy termelők között van. Brazília 11. és Magyarország a 65. helyezett a rangsorban. Tulajdonképpen a világ sok országa alatt létezik petróleum a mélyben, de mivel költséges és nem egyszerű a felszínre hozni, csak ott kezdenek hozzá, ahol biztos, hogy bőven akad belőle.

Dr. Szatmári Péter a kérdéseinkre is hajlandó volt türelmesen válaszolni. Minden szempontból meggazdagodva jöttünk el az előadástól. Soha nem hallott, érdekes dolgokat tudunk meg egy olyan magyar embertől, akit most ismertünk meg és máris büszkékké lettünk rá.

Szatmári Péter Budapesten született. Az Áldás utcai elemibe járt, majd 10 éves korától a Rákócziánumba. Ott fejezte be középiskoláját és ott is érettségizett. Az Eötvös Loránd Tudományegyetemen a geológia-földtan szakot vette fel. Az ELTE-n értekezését a cinkotai miocén üledékes földtanról, vulkánizmusáról és tektonikájáról írta 1961-ben.



6.000 m mélységbe hatol be a Petrobrás a sóréteg alatti kőolaj kinyerése érdekében



A geológiai rétegződés



A kiaknázás földrajzi elhelyezése

Piller Éva, São Paulo-i tudósítónktól

Dr. Szatmári Péter



1967-ben Észak-Amerikába emigrált. Majd visszakanyarodva Európába, doktorátusát Nagy-Britannia edinburghi egyetemén szerezte 1972-ben. 1973-ban járt Princetonban, ahol saját szerény megjegyzése szerint „csak geológiai *Visiting Fellow* voltam”.

Az 1980-as év azonban már Dél-Amerikában találja. Itt nősül, felesége **Maria Aparecida**, röviden **Cida**. Egy felnőtt fiuk van, **Róbert**.

Szatmári Péter szorgalmát és tudását 5 komoly kitüntetéséből is felmérhetjük, amelyeket 1992-től 2010-ig kapott:

1992 - az American Association of Petroleum Geologists Bulletin szerkesztésében való

részvételért

2003 - Petrobrás-Cenpes érem kitűnő munkáért

2009 - Sociedade Brasileira de Geologia

2009 - ABGP kitüntetés

2010 - AAPG Gabriel Dengo Memorial Award

Dr. Szatmári több tudományos folyóirat szerkesztésében is közreműködött és az International Editorial Board of Marine and Petroleum Geology tagja volt.

Több ízben meghívást kapott nemzetközi tudományos konferenciákra Franciaországból, USA-ból, Angliából és Kanadából.

Mint konzultáns részt vett az - Amazonas-medence kálisó telepének felfedezésénél

- a Sergipe-i kálisó telep leírásánál és kijelölésénél

- a Petrobrás Mineração létesítésénél és konzultálásánál

- a Solimões-medence fiatal tektonikájának első leírásánál

- a Solimões-medence gáztelepének felfedezésénél.

Ugyanakkor részt vesz geológusok kiképzése mellett fontosabb brazil projektek koordinálásában. A projektek közül különösen megemlítendő a „Tectónica de sal nas bacias de Santos e Campos.”

Sok más publikációján kívül megjelent egy könyv is, amelyet hármassal írtak

egy kollegánál és egy kollegával: „Sal, geologia e tectónica com exemplos nas bacias brasileiras”.

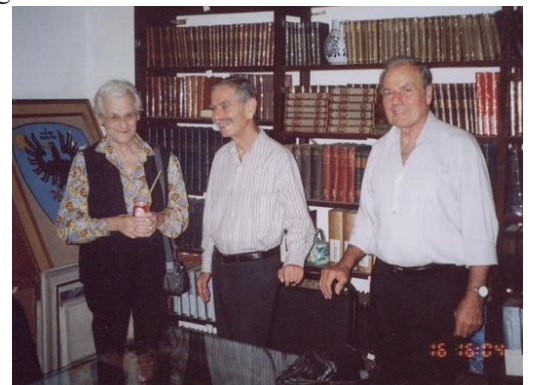
Doktori és mesteri Ph.D. értekezéseket irányított, avagy bíralt.

Jelen pillanatban Rio de Janeiro szomszédságában az Ilha do Fundão-on működő, a világ 8. legnagyobb vállalatában, a Petrobrásban találjuk Szatmári Pétert mint *consultor senior*-t. A család Rio de Janeiroban lakik, pontosabban Lemeben, a szépséges tengerparti városrészben.

Dr. Szatmári szakmai életrajza bőséges, de itt csak egy kis ízelítőt szándékoztam adni magunknak, laikusoknak. Élete azt is bizonyítja, hogy a magyar Eötvös Loránd Tudományegyetem kapujából több világra szóló tudós lépett ki.

Amikor az ezzel a hatalmas és tiszteltetreméltó szakmai háttérrel bíró Dr. Szatmári Péter belépett a Szabadegyetem előadótermébe, egy kellemes, szerény, magyar embert láttunk magunk előtt. Egy magyart, aki munkájával, szorgalmával öregbíti a magyar nevet.

Ezt köszönjük Dr. Szatmári Péternek, és bátran teszem ezt a São Paulo-i Magyar Közösség nevében.



Dr. Szatmári Péter előadó, Szenttamásy Egon János dékán és szerző között a Magyar Ház szép könyvtárában

A Magyar Ház vendégkönyvében a következő sorokkal búcsúzott:

„Nagy élmény volt számomra megismerni a Magyar Házat, kitűnő munkásságukat, és nagyon élveztem az előadást követő intelligens, gondolkodó kérdéseket.” Szatmári Péter

(*) *Előadó megj.:* „A Mexikói-öbölben a sóréteg alatti (*sub-sal*) olaj a sónál fiatalabb réteg-összletben van, amire az idősebb só ráfolyt. Nálunk a só-alatti réteg-összlet idősebb a sórétegnél, az előtt rakódott le, ezért sóréteg-előtti (*pré-sal*).”



Kovács Attila

SPORTROVATA:

Sportdiplomáciai mínusz...

Amióta vége van a gyönyörű coubertini eszmeiségnek, miszerint nem a győzelem, hanem a részvétel a fontos, azóta jelentősen megnőtt a külső körülmények szerepe a sportban is. Ezek közé sorolható az orvosi háttér, az anyagi lehetőségek és bizony a sportdiplomácia is. Bár mi, magyarok az első kettőben sem vagyunk a világ élvonalába sorolhatóak, ám a sportdiplomácia terén egyenesen borzalmas a helyzet. A nyárón két újabb esetben kellett ezzel szembeülnünk.

Az angliai öttusa Európa-bajnokságon, a férfiak egyéni versenyében aranyesélyes volt Marosi Ádám. Az első két számot követően ott is volt az élbolyban, amikor párját ritkító esemény történt. Közvetlenül a lovaglás előtt közölték Marosival, hogy büntetőpontokat kap, mert lovával többet ugratott a bemelegítésnél, mint amennyit lehetett volna. Bizonyíték erre persze nem volt, sőt, mind Marosi, mind a kapitány állította, hogy nem történt szabályszegés. A magyar csapatvezetés meg is óvta az ítéletet. Hiába: az óvást elutasították, Marosit megbüntették, amelynek „köszönhetően”

végül a 31. helyen végzett.

Az angliai eseményekkel egy időben zajlott Sanghajban az úszó- és vízilabda-VB. A férfi pólósok mezőnyében az egyik favorit a magyar válogatott volt. Ennek ellenére a tévéből úgy tűnt, hogy a bírók szándékosan a kiejtésünkre „utaztak”!

Már a 4 közé kerülésért zajló, amerikaiak elleni meccsen is feltűnően segítettek az Egyesült Államok csapatát, ám a mieink lényegesen nagyobb játékeréjét itt még nem tudták ellensúlyozni. Az elődöntőben aztán egy görög bíró lényegében „kijettette” csapatunkat Szerbia ellen. Ez még semmi, rá két napra a horvátok elleni bronzmeccsünket vezető bíró itt is tévedett egyet-kettőt. Mondani sem kell, a mi kárunkra...

Ez csak két kiragadott példa a közelmúltból, mert a hasonló eseteket hosszasan lehetne sorolni. Szinte sportágtól függetlenül... Ezért a feladat adja magát. Nem elég kiváló sportolókat nevelni, és megfizetni az őket felkészítő edzőket. **Meg kell erősödni sportdiplomáciában is, különben egyre inkább mi leszünk a vesztesek...**



Világhírű cimbalomművész nő Buenos Airesben

Az Ars Hungarica meghívására és a Bethlen Alapkezelő Zrt. támogatásával utazott júniusban Buenos Airesbe immár 3. argentinai látogatására a kiváló cimbalomművész, **Herencsár Viktória**. Rövid 10 napos tartózkodása alatt 3 hangversenyt és 2 mesterkurzust tartott. Az 1. koncertet június 22-én újra a magyar nagykövetség termében tartotta meg, ahol Liszt, Rózsavölgyi, Allaga és saját szerzeményű darabokat játszott virtuóz módon. Ezenkívül egy kiváló vonóskvartettel (**Gustavo Massun, Javiera González, Gabriela Gariglio, Mariana Levitin**) Csermák Antal palotás táncát, Lavotta magyar táncait és Bartók román népi táncait adta elő. Ráadásul még saját feldolgozású morva népi táncokkal örvendeztette meg a lelkes hallgatókat. A közönség a koncert után még hosszú ideig jó hangulatban élvezte az Ars Hungarica hölgyei által készített finomságokat és az ízletes borokat és pezsgőt.

A 2. koncertet az Európai Unió elnökség búcsúztatójaként a magyar nagyköveti rezidencián egy zártkörű társaságnak adta elő június 25-én, amelyre 16 nagykövet és az



argentin külügyminisztérium képviselői voltak hivatalosak, és amelyre **Varga Koritárné Betti** asszony sajátkezűleg készítette a finom, magyaros vacsorát.

A záróhangverseny színhelye a Hungaria egyesület volt június 26-án, amelynek a nagyterme jobb akusztikával rendelkezik a hatásosan zenegő cimbalomzenéhez, mint a nagykövetségi szalon. Ezen az estén a **Coral Hungaria** női kórusa is fellépett Kodály Bicinia műveivel és **Diego Spinelli** fuvolán Bartók feldolgozásában népi táncokkal. Majd 2 barokk műben **Leidemann Sylvia** spinettán és **Herencsár Viktória** cimbalmon Angelo Conti szonátáját és **Diego Spinelli** pikolón Herencsár Viktóriával Händel szonátáját játszották. Viktória virtuóz játékát egy rendkívül változatos ritmusú, saját feldolgozású lengyel táncművel fejezte be (*továbbá l. HUF1 2.o.*)

Kimerítő argentinai látogatásának fontos mérföldköve a 2 mesterkurzus volt, a J.J. Castro konzervatóriumában és a Mindszentynumban az IUNA zeneegyetem diákjai részére, népes hallgatóság előtt.

Székács Miklós



Így élünk, éldegélünk . . .

Valahogy hosszúra nyúlt az ideai szünetelés híradásunkban. Oly sok esemény történt az Óhazában, hogy erősen kell figyelni a fejlemények sodrását, mert könnyű eltévedni a forgatagban.

Az időjárás talán jobb elfeledni. Egy hónap hőség után négy napos periódusokban eső esik. E közben 10-15 fokot mozog a hőmérséklet. Egyik nap nyár van, a másik nap ős. A Balatonnál kétségbeesett vendéglátások cserélgetik az átázott abroszokat. Vendég csak mutatába akad errefelé. Kihaltak, néptelenek a máskor zajos Balaton-parti sétányok. S innen kezdve már csak a vénasszonyok nyarában reménykedhetünk.

Lényegesen nagyobb a nyüzsgés a politika frontján. Jelen idő szerint a kínai kapcsolat, a kémbostrány és a devizalapú hitelek kálváriája a vezető téma - fűszerezve egy kis világválsággal, amit naponta vizsgálatként közreadnak a hírközlő médiák. A hírek végkicsengése: lám-lám, már az olaszoknál is, a spanyoloknál is, a portugáloknál is baj van! Jó lenne talán örülni, hogy nálunk még viszonylagos a nyugalom. Merthogy Görögországban kisebb polgárháború dúl már. De miután uniós országról van szó, ezért a tudósításokban nincs semmi emóció. Sem az elkeseredések valódi okát, sem a politikai ballépések sorozatát -, amelyek nyomán idáig jutottak a görögök - nem közlik, nem elemzik a „szakértők”. Csak a száraz tényeket hallottuk a híradóból: megint tüntettek, köveket dobáltak, könnygázt lóttak, sebesülteket ápolnak. Mire aztán nagy nehezen összeült az uniós válságtanács, és újabb segítyt szavaztak meg Görögországnak. S ezzel állítólag az Unió segélyalapja kimerült. . .

Érdemes elgondolkodni azoknak a közgazdászoknak a véleményén, akik az eurót fából vaskarika képződménynek tartják. Mondván: minden ország erejét a pénze testesíti meg. Ennél fogva a szegény országok és gazdaságilag erős államok nincsenek egy súlycsoportban, s egy idő után kezelhetetlenné válik a gazdasági különbség. Úgy látszik, ez a jóslat lassan beteljesedik.

No és ne feledkezzünk meg az uniós elnökségünk befejeződéséről sem, amit a kormányoldali sajtó hatalmas sikerként könyvelt el. Tény, hogy sokan forogtak Gödöllőn az egykori Grassalkovich kastélyban. Itt folytak ui. a tárgyalások, munkareggel, munkaebédek, díszvacsorák. Szabatosan megírt beszédek hangzottak el a csillárok fényében. Ebből kevés felvétel jutott ki a pór népfelé. Bizonyára úgy vélték a rendezők, hogy ilyenkor - hét szűk esztendő idején - jobb az ilyen pohárköszöntőket, koccintásokat mellőzni.

Mondhatnánk: jól ki van találva ez a váltva forgató elnökség. Minden ország flankolhat egy kicsit, azt a látszatot kelve, mintha befolyásolhatná az eseményeket, noha az Unió egy kötött pályán mozog. Van erre a magyarban egy nagyon jó fogalom: a pünkösdi királyság. Ami úgy arról szól, hogy pünkösdkor királyt választottak a legények, aki következő pünkösdig legénykedhetett a kocsmákban. - Mindez már a múlt. Most Lengyelországban folytatódik az elnökségi. Illetve oda vándorolt az uniós udvartartás fegyverhordozókkal, tényérnyalókkal. . . Ne is vesztegessünk rá több szót.

Sokkal fontosabb a kínai kapcsolat, amiről ma még csak sejtések, találgatások vannak. Mint bizonyára átjutott a hír az Óceánon: itt járt nálunk Ven Csiapao kínai miniszterelnök 300 fős kíséretével. Megállapodásokat írtak alá a magyar-kínai gazdasági kapcsolatok fejlesztéséről.

Ezzel a kínaiak fontos lépést tesznek az EU meghódítására (s mi a kilábalás felé). Ha ui. kínai-magyar vegyes vállalatok születnek, akkor az így gyártott termékek nem eshetnek vámolás alá! Vagyis Kína szép csendben, féllábal belép az EU-ba. Egyes elemzők már kínai hídfőállásként emlegetik Magyarországot. Hogy miként alakul majdan ez a szépreményű kapcsolat és mit szólnak ehhez azok a bizonyos vezető tagállamok - az nagy kérdés.

A közéletben vegyes a hír fogadtatása. Vannak, akik tartanak a kínaiak további behatolásától, figyelemmel arra, hogy kereskedelmünk jelentős hányada már kínai kézben van! Más nézetek szerint viszont bátran forduljunk Kelet felé, Nyugattól ez idáig semmi jót nem kaptunk. No és el ne feledjük: Keletről származunk, onnan ered a vérkeringésünk. . . A magyar kormánynak tehát fel van adva a lecke: meddig lehet elmenni a kínai barátság-gal? Erre vonatkozóan már tapasztalhatóak intő figyelmeztetések. Az uniós liberális kórus erősen aggódik a magyar demokrácia miatt! Amit a hazai ellenzék azonnal felkap és lobogtat. Mondván: na, ugye megmondtuk. Már külföldön is felfigyeltek a diktatúrára. Rossz irányba haladunk, stb.

Ehhez képest a kémügy könnyű nyári operett. Amolyan unaloműző fejlemény. Ennek ellenére a történet megfogalmazása igen komoly fejtörést okoz. A hangzatos história ui. titok. Amit erről tudni lehet az az, hogy időnként őrizetbe veszik Szilvási, vagy Laborcot, majd általában másnap szabadon is engedik őket. Hogy mit követtek el, azt sajnos csak 80 év múlva lehet precízen megírni, mert az ügy titkosítva van 80 esztendőre! S hát ugye ennek a titoknak a megismerésére még a ma született gyermeknek is kicsi az esélye. Időnként MOL (Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt.) részvények eladását emlegetik. Máskor egy orosz kötődésű céget citálnak, amely állítólag jó pénzért megbízták a Nemzetbiztonsági Hivatal átvilágításával. Ami azért is furcsa, mert ha ez így van, akkor titkaink - ha voltak - nem titkok többé. Ki bízott meg kit? Hogy kerülnek ide az oroszok? Ki kapta az üzletkötői jutalékot? Hogy volt, mint volt? - Nem publikus. Komoly hiba ez, mert a választópolgár azt érzékeli, hogy gyerekként kezelik: nem tudhat a felnőttek bizonyos hálószoja ügyeiről.

Érthető módon ezek után a közember úgy viszonyul a dolgokhoz, hogy politikai tartalmú ügyek nem is tartoznak rá. Ilyetén módon nem is kell velük nagyon foglalkozni. Ami ebből a históriából az utca szintjére érve kikeményedik, az egy mondatban testesül meg: Valami közös disznóság lehet, ami miatt marják egymást. . . S ez bizony rányomja bélyegét a többi belpolitikai eseményre is. Az egész elszámoltatási ügy a „kémügy” szintjére süllyed.

Elszámoltatási gyakorlat az, hogy az ügyészség elrendeli a letartóztatásokat, a bíróságok pedig másként döntenek. Ami ugye érthető: a szocialista „függetlenség” megmerevedett a bírói testületekben. Nem véletlen, hogy a kormány 200 vezető bírót küld nyugdíjba az év végéig. Addig pedig marad a régi szabály. Nem árt talán itt megemlíteni, hogy hajdanában magyar kommunistát csak a párt engedélyével volt szabad bíróság elé állítani! S a mi vezető bíránk - tisztelet a kivételnek - ezekben az időkben tanulták meg a jogot. . . Érdemes-e még több időt szánni az elszámoltatásra?

A gyalogos magyarnak megint tudomásul kell venni, hogy vannak egyenlők és vannak egyenlőbbek. A kis embert dereszre húzzák, ha elbotlik egy szabályban. A panamistákat pedig nem lehet elítélni még akkor sem, ha lábbal tiporták a tör-

... (levélrészlet Magyarországról)



vényt. Tudom: szó volt már erről, de nem lehet a történeteket elégszer hangsúlyozni. Van is erről már egy vicc: Miért nem lehet a sikkasztókat elítélni? Azért, mert van a biciklijükön csengő és lámpa. . . Hát valahogy így folydogál a magyar élet. Nem tesz ez jót a kormánynak. Az átlag polgár ebből azt gondolja, hogy a kormány tehetetlen, vagy ami ennél is rosszabb: nem is akarnak elszámoltatást. Márpedig a magyar kormánynak minden körülmények között meg kell maradni a törvények útján. S ugye most derül ki az, hogy milyen rendszerváltás volt itt! Azt is megtudhattuk, hogy az Unióban lévő liberálisok abban érdekeltek, hogy minden körülmények között mentesék a barátait, akik élen jártak a privatizációkban, az ország javainak elherdálásában. Erre mondják: gúzsba kötve kell táncolni.

Nem véletlen, hogy egyre nagyobb a kiábrándulás az Unióból. Az Unióban folyó handabandázások láttán az a vélemény alakul ki, hogy az egész uniósdi egy nagy szemfényvesztés. És mibe kerül ez? Miféle emberek vannak ott? Hogy kerülhettek oda? Nagyon valószínű, hogy az Unió parlamentjét is eléri majd ez a fuvallat; tekintve azt, hogy nem csak nálunk vélekednek így. Mind többet hallani más országokból is: túl nagy az uniós vízfej.

A legsúlyosabb gond azonban a devizaalapú hitelek problematikája. Egyszer csak azon vettük észre magunkat, hogy a svájci frank túllépte a 260 forintot, és a törlesztő részletek soha nem látott magasságba ugortak. Akadnak olyanok, akik évekként elzöldültek 5-6 millió forint hitelt, amit rendszeresen törlesztettek, s a tőketartozásuk nemhogy csökkent volna, hanem még nőtt is másfél millióval! Érthetetlen a havonta felszámolt kezelési költség is. Miféle kezelési költség merülhet fel több tízezer forint összegben a mai gépi pénzáttalásos világban? Kérdés az is: hol van a bank felügyelet? Nincs senki, aki körmére nézne a pénzintézeteknek?

Most, hogy a helyzet már tarthatatlan, végre megmozdult a média is. Kiderítették, hogy ilyen magas profittal sehol a világon nem dolgoznak a bankok, mint nálunk. Ma már eljutottunk odáig, hogy egyre többen teszik fel a kérdést: hogy lehet az, hogy forintban nyújtott kölcsön esetén svájci frank után kelljen kamatot fizetni? A nagy felháborodás nyomán egyre több extrémkölcsönről lehet hallani. Mint kiderült, nemcsak egy milliányi magyar állampolgár, hanem önkormányzatok, cégek is válságba sodródtak.

A helyzet kezelhetetlensége okán a kormánynak lépnie kell a devizahitelek ügyében. A környező országokban - Horvátországban, Szerbiában - már megtalálták a megoldást. Befagyasztották a hiteleket egy elfogadható szinten. Figyelemmel arra, hogy a kockázatokat a bankoknak is és az ügyfeleknek is megosztva kell viselni. Nálunk még késik ez a felismerés. . . Lengyelországban viszont ismeretlen ez a gond, ott ui. megtiltották ezt a fajta banki spekulációt. Sok megválaszolatlan kérdés akad tehát, amire remélhetőleg a magyar parlament őszi ülészakán válaszokat találnak.

A hétköznapi élet, az utca élete, ezeknek az eseményeknek fényében zajlik. A kémügy a luxustémák körébe tartozik. A mindennapi megélhetés, a válság okozta sok viszont naponta csenget. Szomorúbbnál szomorúbb történetekről hallani. Családi drámák, öngyilkosságok legkülönfélébb változatait röpítik szét a médiák. A baj az, hogy lassan hozzászokunk ezekhez a tragédiákhoz. A fiatalok, a bátrabbak elindulnak külföld felé. Nem számít, ha alantas munkát kell végezni, csak boldogulni lehessen. Legtöbben úgy indulnak el, hogy csak egy időre fordítanak hátat a hazának; csak addig,

amíg sikerül egy kis tőkét szerezni. De tudjuk jól, hogy közülük sokan soha se térnek vissza. . . Ha van nemzeti tragédia, akkor ez az.

A kormány közmunka programja azoknak szól, akik maradnak, de nem találnak munkát. Ez ügyben is felemás híreket hallani. Némely helyen olyan munkákkal foglalkoznak, kézzel, ősi számmakkal, amit egy géppel néhány óra alatt, jobb minőségben el lehetne végezni. Az így kapott keveske pénz is inkább élesztőre elég, mint kenyérre. Feltűntek jószándékú segítők, adakozók is, akik úgy igyekeznek segíteni a rászorulóknak, hogy élő állatokat, nyulakat, csirkéket, malacokat osztanak ingyen a lepusztult falvakban, hogy ezzel ösztönözzék a munkanélkülieket egy kis gazdálkodásra. Hogy milyen eredménye lesz ennek a malacosztogatásnak, ma még nehéz megjósolni, mert bárhol is közelítünk a probléma felé, az első kérdés az: mit fognak ezek az állatok enni? No de ahogy a bibliai tanítás mondja: van mag, ami a köre esik, van, ami az útra, s van, ami termőtalajra talál. . . A lehangoló valóság az, hogy mélyebben vagyunk a válságban, mint valaha. Pénzsűkében vergődünk, s minden épkezláb gondolatot fel kell karolni, ami előrevisz.

Sajnos a külvilágból érkező információk se biztatnak semmi jóval. Az Egyesült Államokban történt államadósság körüli hercehurca már másnap érezte hatását Európában.

Ezekhez a hírekhez képest apró epizódeseeménynek tűnhet a Képiro per. A nagy publicitást kapott per dr. Képiro Sándor felmentésével ért véget. A bírói indoklás lényege: A vádban felhozott „bizonyítékokat” nem lehet elfogadni. Az esemény okán természetesen megosztott a média véleménye. Némely hírelemzők arra hívták fel a figyelmet, hogy a Simon Wiesenthal központ szellemeket kerget. Némelyek így próbálnak újabb támogatásokat kieszközölni luxuséletükhöz. Sok a nyitott kérdés az el nem évülő háborús bűnök körül. Ilyenkor mindig előkerül a kérdés: mi van az 56-os ügyekkel? Mi van az oroszok, amerikaiak által elkövetett bűntettekkel?

Akadnak olyan vélemények is, hogy ezek az ügyek csak és kizárólag feszültségek, békétlenségek szítását szolgálják. S akik ezt a tüzet fűjják, pontosan tisztában vannak ezzel, s akik a háttérből támogatják ezt a tevékenységet, érdekeltek a feszültségek fenntartásában. Ide kívánczik s apró adalék a holokauszt ügyülethez, hogy Chicagóban megkezdődik a Magyar Államvasutak ellen indított per.

S mi jöhet még?

Barkuti Jenő

Az Európai Parlamentben

Július 5-én **Tőkés László** EP képviselő, az EP egyik alelnöke írásban szólott hozzá Strasbourgban a magyar EU-elnökséget értékelő előző napi plenáris vitához. Ezen a vitán a Magyarország kiváló teljesítményét övező általános elismerés mellett disszonáns módon hatott a szocialista, a liberális és a zöld frakciók köréből érkező ellenséges propaganda, amely az Elnökség munkájának értékelése helyett a magyar belpolitikai viszonyok torzító kárhóztatásával volt elfoglalva. Idén januárban, az éppen hivatalba lépő magyar EU-elnökség programjának vitája mentén az MSZP által megtestesített posztkommunista baloldal európai képviselői, valamint Nyugaton verbuvált balliberális szövetségeseik az alighogy elfogadott magyar médiatörvény kapcsán durva támadást intéztek az **Orbán Viktor** vezette nemzeti kormány ellen. (Reggeli Újság)

A budapesti Szent Efrém férfikórus látogatása

A 2011-es Liszt év nagy örömmel párosult művelőzetet nyújtott nekünk.

A Szent Efrém Férfikar első tengerentúli turnéján különböző dél-amerikai közönséget bűvölt el: Argentínában négyszer, Montevideóban egyszer. Az alábbi recenzióból hiányzik a kedves, szívet melengető első - soron kívüli! - önkéntes föllépésük a Zrínyi Ifjúsági Kör tagjai



Bubnó Tamás mester magyarázatai a munkahelyén

előtt, a Hungáriában (l. HUF 3. o.). Bubnó Tamás nagy ezen felül munkahelyen tartott Liszt és Kodály férfikarra írt műveiből argentin és uruguayi kórusénekesek számára. (HKZS)



Az Ars Hungarica meghívására érkezett Dél-Amerikába augusztus 5-én egy rövid látogatásra a tüneményes Szent Efrém férfikórus. 3 hangversenyt és egy kóruskurzust tartottak Buenos Airesben és egyet Montevideóban. A kórus 13 ideutazott tagját Dr. Bubnó Tamás vezényelte mesteri módon, és ahogy fellépéseiből értékelhettük, minden tagja kivételes hangú szólistaként is működött.

A 3 hangversenyük programja változatos volt. Elsősorban Liszt Ferenc és más magyar zeneszerzők műveiből kaptunk



Aranyszau nagytemplom, San Fernando: A zsúfolt padosorok előtt Baltház Mártha bemozdó, a szervező Ars Hungarica képviselőjében



A kórus 13 tagja. Ügyes megoldással képernyőn is követhette a publikum az előadást

izelítőt, de a másik specialitásuk, az ószláv nyelvű, görög katolikus rítusú templomi zenét is beiktatták programjaikba.

San Fernando csodaszép hangú Coll-Cavaille orgonával rendelkező Aránzazu templomában tartották az 1. koncertjüket augusztus 7-én, ahol a Morón városi női kar is fellépett Liszt művekkel. Köztük az *O heilige Nacht* legkiemelkedőbb része Laborfalvi Soós Béla Szent Efrém bariton szólista közreműködése volt. A Szent Efrém kórusnak 4 tagja előbb két négyszólamú Liszt művet énekelt, majd a komplett kórus Enrique Rimoldi magas szintű orgonakísérettel a Liszt Ferenc emlékévé tiszteletére rendezett hangverseny további darabjait olyan mesteri módon adta elő, különösen a Szekszárdi Miséből a Kyrrie és a Gloria részeket, hogy úgy hangzottak, mintha egy 50 tagú kórus énekelte volna. A cseh nagykövetség által szponzorált koncertet két klasszikus cseh zeneszerző, František Kramár és Antonín Dvořák kiváló módon előadott művei egészítették ki, amelyekben Luis Slabý (klarinét) és a Gustavo Massun és Javier González (hegedű), Fernando Herman (brácsa) és Mariana Levitin (cselló) összetételű vonóskvartett szerepelt. A templomot teljesen megtöltő közönség álló ovációval ünnepelte a magyar kórust. A nagykövetségeket Házi Judit magyar konzul és Tibor Chochula cseh ügyvivő képviselte.

Augusztus 9-én következett a turné egyik legkülönlegesebb koncertje a Centro Naval zsúfolásig megtelt, elegáns dísztermében, a meghívó Ars Hungarica és a Lengyel nagykövetség közös rendezésében. A férfikar ünnepi estét adott az EU soros elnökségét betöltő Lengyelország tiszteletére a két baráti nép gazdag zenei kultúrájának legszebb vokális kompozícióiból.

A kronologikus sorrendben elkészített program magyar gregorián énekkel kezdődött és többek között Esterházy

Pál, Stanislaw Moniuszko, Liszt Ferenc, Teofil Klonowski, Boksay János, Romuald Twardowski, Erkel Ferenc, Kodály Zoltán, Henryk Mikolaj Górecki és Bartók Béla művekkel folytatódott, latin, magyar, lengyel és ószláv nyelveken, amelyek közül különösen a három, virtuóz szólistákra írt Górecki ének és a négy Bartók által népdalokra írt verzió keltett nagy hatást. Ráadásul egy csodásan hangzó, kevésbé ismert Liszt Szent Cirill és Metód tiszteletére írt ószláv nyelvű himnuszát és Kodály Esti dalát énekeltek. A koncerten jelen volt az Argentínában akkreditált diplomáciai kar igen számos képviselője (a képen nem



A Centro Naval illusztris hallgatói között a diplomáciai kar crême-jéből kivonat: b.-j. 1. sor: belga n.k., osztrák n.k. és felesége, Európai Unió n.k., lengyel n.k.; túloldal: Barcsi Gyula tanácsos, thaiföldi n.k. (félig eltakarva), és iráni ügyvivő (szakállal); 2. sor: Sergio Pérez Gutiérrez és felesége Házi Judit konzul, olasz n.k. és felesége; túloldal: Covarrubias admirális és felesége, japán kultúrattasé

látható az írországi nagykövet, a lengyel és cseh ügyvivők, a lengyel kultúrattasé és még több más ország diplomatája).

A hangverseny végén a Centro Naval alelnöke, Julio Alberto Covarrubias admirális díszes könyveket ajándékozott Bubnó Tamásnak, Jacek Bazanski lengyel nagykövetnek és Barcsi Gyula magyar ügyvivőnek.

Augusztus 10-én Montevideóban, a Magyar Otthon meghívása alapján az Egyetemi Zeneiskola nagytermében léptek fel a Tündérvári népi táncegyüttessel együtt.

Újra Buenos Airesben 12-én a Mind-



CONCIERTO DE MÚSICA CORAL
POLACA Y HÚNGARA

Con el auspicio de las Embajadas de Polonia y de Hungría

Coro Masculino Szent Efrém (Hungría)
Dir. Tamás Bubnó

Coordina Ars Hungarica - Organiza Centro Naval

Martes, 9 de agosto, 2011, 19.30
Centro Naval - Florida 801, CABA



A program díszes kivitelezése méltó volt a kórus szerepléséhez (Centro Naval hangverseny)

szentynum kitűnő akusztikájú nagytermében tartották záróhangversenyüket magyar zeneszerzők műveivel, kezdve a gyönyörű Liszt Ferenc németnyelvű *Ständchen* című szerenádjával, Csapó József kontratenor szólistával, majd a nagyon gúnyos humorú *Vereinslied*-del. A Bubnó Tamás feldolgozású Abaújfalvi kántáló énekekben a hihetetlen mélyhangú basszus, Domahidy László szólója aratott különös sikert. Ráadásként Rachmaninov Ave Maria és újra Kodály Esti dala fejezték be a lehető legmagasabb színvonalú kórus változatos programját.



Mindszentynum: Az előadást telt ház hallgatja, élvezettel



Augusztusi programjaikban szerepelnek többszöri magyarországi fellépések, valamint 27-én a bécsi Stephansdomban egy, Szent István tiszteletére rendezett misén.

Székásy Miklós

(Képanyag Jakab, Baltházár, szerző)

www.szentefrem.hu

Lévay Győző:

Egy csodálatos gát

Balesetemből való gyorsabb gyógyulás érdekében meglátogattuk az uruguayi SALTO GRANDE termálfürdőt, ami az azonos nevű duzzasztó közelében van.

Ha az ember átmegy a duzzasztó-gáton nem értékli, mennyi szellemi és fizikai munka van ebbe befektetve a rengeteg energián és anyagon kívül. Ez alkalommal módomban volt tanulmányozni és megcsodálni ezt az óriási mérnöki teljesítményt.

1890-ben Ing. Gregorio Soler előterjesztette az argentin parlamentnek a vízerőmű tervezését az Uruguay folyón. Salto város közelében.

1907-ben megismétli Juan T. Smith az erőmű létrehozásának fontosságát.

1912-ben Ing. Mollar a kidolgozott tervek alapján 1914-re tervezte a munkálatok megindítását. A kezdődő háború miatt való bizonytalanság okot adott a munkálatok felfüggesztésére.

1938. január 30-án megalakították egy argentin-uruguayi közös bizottságot.

1946-ban aláírták a megegyezést: argentin részről Ing. Jorge Pegoraro és

az uruguayi részről Dr. Ulyses Pereyra Reverbel (bizottsági elnökök).

1954. április 1-jén Gral. Perón elnöksége alatt az Ötvenes terv keretén belül megindították a kivitelezést. Ez 1972-ben, a katonai kormány alatt befejeződött. Felavatták és rekordidő alatt üzembe helyezték. Két város víz alá került. E miatt át kellett helyezni Belént Argentínába és Constituciónt Uruguayba.

Műszaki adatok:

14 Kaplan generátor hidraulikus turbinával; 19 zsilip hidraulikus emelővel. Teljesítmény: 1.890 MW; víztároló felület 783 km² (a Balatoné 596 km²). A tárolt víz 5000 hekto m³; hossza 140 km; szélessége max. 9 km; mélysége 33 m; vízszint változása ± 6,40 m. Ettől függően - a víztartaléktól szabályozva - működtetik a turbinák mennyiségét 1-7-ig.

A turbinákon kívül van egy zsilip a hajók átemelésére, egy másik az esetleges felesleges víztömeg áteresztésére. Azon kívül van 2 felvonó is az árral szemben a víztárolóba és onnan tovább igyekező ha-

laknak. E célból készült egy nyitható „váróterem” a belekerült halaknak. Lezárva a lenti szinten lévő kaput: kinyílik a fentié, így a vízszlopon keresztül a halak továbbbúszhatnak. Ugyanezt a lehetőséget megadja a hajóemelő zsilip.

A gát hossza 600 m. A benne lévő vízmennyiséget kiszivattyúzták. Ez után a laza üledéktől tisztított folyó sziklamedrét alapozás végett 30 m mélyen kirobbantották és a közútalékok kiemelték. Innen kezdődik a védőfal megépítése vasbetonból (1.500.000 m³ mennyiséggel). A kifejtett kőtömeget felhasználták a gát képzésére, amire ráhelyeztek egy kétsávos országutat és egy vasúti sínpárt. A zsilipek mellett a folyóból lefoglaltak egy területet gépházak és a határhatóságok irodái stb. részére. A gát 69 m magas. Ebből 39 m a folyó szintje felett van. A munkálatokat 4.500 dolgozóval végezték.

Ezzel megoldották, hogy lehessen szárazföldi és vasúti összeköttetést kapni Uruguay és Argentína között. A gát uru-



guayi oldalán építettek egy gáttal kapcsolatos múzeumot. Ezt később ellátták a duzzasztógát összes adataival (képek, leírások, statisztikák, makettek, videóvetítés stb.) Minden kérdésre szívélyesen válaszolnak.

A víztároló környéke lehetőséget adott a turizmusra, vízisportra, horgászásra. A tiszta homokpartok kellemes fürdőlehetőséget nyújtanak. Szakaszonként kisebb erdők szépitik a partot. Az ökoszisztémát megőrizték.

Nagy élmény volt részemre ez a csodálatos mérnöki teljesítmény az ő szépségével.



Mi történt? Társadalmi hírek, események. (Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)

Augusztus 1-jén, a tél egyik nullafokos, leghidegebb napján kedvetlenül indultak el a diákok az iskolába. Vége a téli vakációnak! Ezekben a júliusi napokban mindenki igyekszik búját feledve pihenni, vagy - ha teheti - elutazni valahová. Az idén a július 9-i nemzeti ünnepünket és elnöknőnk szónoklatait kevés lelkesedéssel követtük. Kedvünk még a távutazásoktól is elment. Kirándulóhelyeink az ország déli, nyugati vagy északi tartományaiban mind több száz vagy akár több ezer km távolságra kerülnek el. A június elején kitört Puyahue vulkán (l. AMH július-aug.) azóta is okádja a törmeléket és hamut, amit orkászzerű szelek hatására itt is erősen megérzünk. A hamu emellett felfordítja a repülőjáratok menetrendjét. Július elejére Bariloche, Chapelco, Las Leñas sípályái megnyitottak, a felvonók, szállodák, turistairodák főszezon árak helyett óriási engedményeket ajánlottak, de az utasok a közlekedés bizonytalansága kapcsán mégsem mertek elindulni. Salta, Jujuy, az északi tartományok fővárosai is panaszkodtak. Az idén kevés, de lelkes turista inkább kényelmes autóbusszokon



A lebénult légitforgalom

utazott, hátzissákkal gyalog sétált és nem sokat költekezett. Magyar kolóniánkból az idén kevesen repültek át Európába...

A városi állatkerttel szemben, Palermo-ban élek, de a Plaza Italia körül soha ennyi embert nem láttam nyüzsögni, mint az idén. Vidékiek, fővárosiak, gazdagok-szegények kilométeres sorokban türelmesen vártak, hogy bejuthassanak vagy az állatkertbe, vagy a Rural kiállítási területre, csarnokokba. Öröm volt ennyi vidám, fiatal gyermekes családot látni, ui. a Ruralban július 14-26 között rendezték és tartották meg az idei, **125. Nemzetközi Mezőgazdasági, Állattenyésztési és Ipari kiállítást**. A hatalmas vásárterületen 400 kiállító mutatta be legszebb, legfinomabb termékeit és népművészetét. Az első, kicsit borús napokban folyt az állatok osztályozása, a díjnyertesek kitüntetése, amit a Sociedad Rural szakértői mellett óriási nézőközönség feszült figyelemmel követett. Pontos mérések szerint 11 nap alatt a kiállításon 1.204.000 látogató vett részt, (!), akik között **Cristina Kirchner** elnöknőnk kormányából *senkit* sem láttunk! 22-én, a hivatalos díjkiosztó és egyben záróünnepségen a Mezőgazdasági Társaság elnöke, **Luis Biolcati** zord arcképpel és kemény szavakkal bírálta a kormány reájuk szabott politikáját. A kiállítás legvidámabb embere **Mauricio Macri**, a főváros kormányzója volt, akit 10-én közel 3 millió fővárosi polgár nagy



Mosolygós fővárosi kormányzó (a hagyományos lószobor mögött)

többséggel választott meg újabb 4 évre. Ő utána a legtöbb szavazatot **Daniel Filmus**, a kormány jelöltje kapta, akivel szemben 31-én, 2. fordulóban, *ballottage*-ban kellett sikerét megerősítenie.

A kormánypárt fővárosi és több tartományban elszenvedett veresége teljesen felkavarta mind a pártokat, mind a politikailag lelkiismeretes szavazókat. Megújult tempóval folyt hetekig a választási hadjárat. Az augusztus 14-re meghirdetett előválasztáson - az egész ország kötelező részvételével! - az ellenzék remélte, hogy sikerül kialakítania egy olyan párt-szövetséget, megnyerő pártvezérrel, aki októberben meg tud vívni a Kirchner dinasztiával. **Néstor Kirchner** volt államelnök, a kormánypárt alapító vezére tavalyi halála óta politikusaink izgatottan lesik felesége 4 éves elnöklésének

megújítását vagy megbuktatását, 2011 októberében. Jobbra-balra helyezkednek. Ez a rendkívül elbizakodott, jó eszű házaspár 11 éve egy balra irányított szocializmust hirdetett, de kapitalista kizsákmányoló politikát gyakorolt, amellyel először a mezőgazdákat, utána a középosztályt, sőt a munkásosztályt is kiábrándította. Volt elnökünk egyik utolsó rendelete alapján felesége azzal a szándékkal hirdette meg ezt az augusztus 14-i előválasztást, hogy annak legalább 45%-os pozitív eredménye

biztosítsa neki és pártjának újabb 4 évre a hatalmat.

Argentín honfitársaim szenvedélyes sorsjátékosok. Fogadnak lóra, futbalcsapatra, és államelnökre. Egy honpolgár, akinek lelkiismeretét sem anyagi, sem hatalmi érdek nem befolyásolja, komolyan mérlegelte, hogy kire szavazzon. Hazája, gyermekei jövője forog kockán. Cristina elnöknőnk lendületes szónoklatait már régen nem hiszi el. Környezetünk, a médiák, az egyházak, egyhangúlag a kormányt szidják. Az ellenzéknek nincs határozott programja, tehetséges, becsületes, főleg karizmatikus vezéralakja. Egyetlen közös célja: megbuktatni a kormányt. Minden párt, a kormánypárttal együtt (!) ugyanazt hangoztatja: „Itt a soha vissza nem térő alkalom egy alapos változásra.” Azt, hogy mit és hogyan fog változtatni, egyik sem részletezte, kivéve a szocialista párt vezérét, **Binnert**, aki nyíltan megmondta, hogy államosítani akarja az energiaforrásokat, a vasutakat, és mindent, ami „a népé”. Az elmúlt hetekben olyan szélsőbaloldali, fenyegető hangokat ütött meg, ami még a jámbor ellenzéknek is úgy megijesztette, hogy a végén Cristinára szavazott. Így aztán elsöprő sikere, a bejósolt 40-45% helyett 50% elnyert szavazata mindenkit mellbevágott. Talán még őt magát is... Az eredmények kihirdetése után olyan szerény, szokatlanul csendes és békülékeny hangokat ütött meg, hálálkodva népének, hogy majdnem elhittem. A politikában ma már senki nem töri magát idealizmusból, hanem érdekből. Lehet anyagi, de lehet hatalom iránti érdek is. Ki győzött? Olyan, akit mind a hatalom, mind a pénz tüzel.

Események

Kár, hogy kolóniánk kulturális, társadalmi eseményeiből júliusban, augusztusban kettő egy napra esett.

- Július 3-án a **Szent István Kör, Szent László Intézet** fennállásának 45 éves évfordulójára hívta meg az egész argentin-magyar közösséget. Az ünnepi megemlékezés után több mint 70 barát és az intézmények vezetői nagy örömmel vettek részt a hagyományos László napi finom ebéden. (l. beszámoló 9.o.)

- Ugyanaznap du. 6 órára a Hungária hangulatos MIK termébe, a **Zrínyi Kör 3. Irodalmi Kávéház** kulturális programjára voltunk meghíva. Emlékező az első két Irodalmi Kávéház nagy sikerére, a közönség igyekezett pontosan megérkezni. Sejtette, hogy sokan leszünk. Mire beléptünk, a Zrínyi Kör ifjú tagjai már vártak bennünket ízlésesen terített asztallal, finom süteménnyel, teával, kávéval és hűsítő italokkal. Mennyi kedves ismerős arc! Köszöntünk, integettünk, örvendeztünk egymásnak, és lassan találtunk magunknak ülőhelyet. Mindenki kapott egy nyomtatott műsort, amiből értesülhetett, hogy az előadásra kiválasztott szavaltok vezérgondolata: *Isten költészetünkben*. A Zrínyi Kör nevében **Honfi Juló** köszöntötte a vendégeket és bejelentette, hogy a műsort a magyar Himnusz első 2 versszakával együtt elénekelve kezdjük. A költemények teljes szövegét, az előadók nevét még akkor sem tudtam volna elolvasni, ha gyertyafény alatt láttam volna. Így legalább nyitott szívvel és füllel hallgattam legnagyobb költőink változatos érzelmű, hangú, stílusú 20, régen ismert versét. Az első szám, Berzsenyi Dániel: *Fohászkodás c. versének kezdő szavai*, „Isten! kit a bölcs lángesze fel nem ér, csak titkon érző lelke óhajva sejt” - akár egy elektromos szikra, olyan hullámhosszra állította be lelkemet-lelkünket, amelyen átértéztük a sorra kerülő költők küzdelmét, kétségét, könyörgését, háláját, ahogyan Isten keresik. Lángeszű művészeltek, akik harcolnak hitükért. Hallottunk olyan verseket, amelyek az egyszerű vagy népies lelkek gyermekei, de korlátlan hitét tükrözik. A műsor záró számát, az Esti népdalt a Regös csoporttal együtt énekeltük. (l. továbbá Hufi III.)

A remek programban részt vevők kiérdemlik a kiemelés: Műsorszerkesztők és rendezők: **Blahóné Honfi Juló** és **Kiss Bori**. Tanácsosok: **Kiss Péter** és **Zrínyi Kör tanárok**. Szereplők: a Zrínyi Kör tagok gyermekei. Vendégszereplők: **Dombay Jenő, id. Zaha Sándor, Varga Koritárné Betti, Schirl Pál, Lomniczy József, Zombory István, Lajtaváry család, Regös együttes.** ▶▶

Céladomány: az ösztöndíjalap javára.

A részt vevő szavaltók és zenészek



- Elgondolkodom a **Zrínyi Kör** óriási érdemén. Megszerettetik gyermekeinkkel, unokáinkkal a magyar nyelvet és azon keresztül a magyar irodalmat. Megértetik velük (és velünk), hogy a magyarok a művészetek közül a költészetben és az irodalomban zseniálisak. Nincs olyan műfordító, aki egy magyar költő művét (eredeti nagyságát megközelítően!) más nyelven át tudná adni. Ezeket a verseket átérezni, élvezni csak az tudja igazán, akinek anyanyelve és szíve magyar.

- Július 22-én, 18 órakor a **Mindszentynum** átépített dísztermét néhai **Balogh-Kovács Antal** építész-mérnök történelmi gyökereinkre emlékeztető fényképgyűjteményével avatta fel. Ezt a kimagasló eseményt magyar kolóniánk minden intézménye magáévá tette, művészi röplapokkal (Honfi *Juló* metszete) hirdette, és pontosan vett rajta részt. A pompásan feldíszített, kivilágított terem megtelt. A közel 200 személyből álló vendégsereg túlnyomó része nem értett magyarul, ezért a beszédek közös nyelvünkön, spanyolul hangzottak el. A mesterien fényképezett emlékművek: várak, kastélyok, templomok díszítették a falakat. A terem közepén a magyar nagykövetség jóvoltából színes hirdetőtáblák tanúsítottak a mai Magyarország vívmányairól. **Fóthy István** Mindszentynum elnök üdvözölte a vendégsereget büszkén jelentve, hogy beszédét mikrofon nélkül azért halljuk tökéletesen, mert a mennyezet átépítésének célja, a terem akusztikája, valóban jól sikerült. A kiállítást hivatalosan dr. Varga Koritár Pál nagykövet nyitotta meg. A kiállításról **Dombay Jenő** mérnök, a Mindszentynum átépítésének tervezője tartott nagyon érdekes előadást. **Antal** (barátoknak *Putyi*) 6 fia közül **Santiago** meghatóan emlékezett meg édesapjáról. A rendezőség (a Mindszentynum hölgytagjai): **Lenke, Mártha, Erzsike, Kati, Magdi, Regina, Isabelita**



Fotó Jakab

kitettek magukért: kitűnő sós és édes, házilag készített süteményeikkel fáradhatatlanul kínálták a vendégeket. Hűsítő gyümölcslevet vagy pezsgőt szolgáltak fel. Két ragyogó, díszmagyarba öltözött házikisasszony vidáman segítettek nekik. A hetek óta hirdetett tárlatmegnyitót, mint magyarságunkat ismertető esemény remekül sikerült. Mint minden *vernissage*-nak, társadalmi eseménynek egyetlen hátulütője, hogy az emberek egymást szívesebben köszöntik és nézik, mint a kiállított képeket...

- Július 29-én este a **Mindszentynum** zenés vacsorára hívta a magyar kolóniát, argentin barátokat és a Club Europeo tagjait. Ilyen, most divatos összejövetelt a Mindszentynumban eddig még nem rendeztek. A meghívó pár sorából csupán annyit tudtunk meg, hogy a vacsorán részt vesz 2 ismert operaénekes, **Mario Solomonoff** és **Verónica Díaz Benavente**. Apróbb betűvel: a szintén most divatos *fundraising*-ként a vendégek hozzájárulásának összege. Mindez csak magyarul szokatlan. Argentín, vagy más európai klubok tagjainak ez természetes. Mi is meg fogjuk szokni, ha egy ilyen elegáns rendezvényre ezentúl postázott meghívót kapunk, amelyben a műsor részletei és a hozzájárulások nemes célja szerepel. Az információ hiánya, a rendkívül hideg időjárás a közlekedési nehézségekkel párosulva sok embert eltántorított a résztvételtől. Mivel bátor híve vagyok minden magyar ügynek, boldogan tettem eleget a meghívásnak. Mind a rendezőknek, mind a konyháért felelős **Paál Magdinak** és a kiszolgáló személyzetnek csak gratulálni tudok. A 10 hosszúságú 8 személyes asztal egy kivételével megtelt elegáns, ünneplő, főleg argentin közönséggel. A zenei program 3 megjelenésre oszlott: kitűnő (elektronikus) zenei kísérettel előbb szólót, majd duettet énekeltek a művészek. Az 1. rész (vacsoara előtt, korgó gyomorral!) nem ragadtatott el, a második az étkek között, a harmadik a vacsoara után szép volt és nagy tetszésnek örvendett. Vendég operaénekesek, nem ismervén a hallgatóságot, híres operettáriákat választottak, amelyekről feltételezték, hogy azokat minden magyar, főleg minden európai kedvel. Gratulálunk **Fóthy Istvánnak** a sikeres esthez.

Az elmúlt hetek folyamán sok mindent hallott az AMH...

Elhalálozások

- Drága olvasónk és hűséges barátunk, v. **Ladányi Domonkos** július 24-én, 95. évében csendesen elhunyt. Kiváló magyar ember volt. Örök mosolyát, kedvességét, huncut viccelődését hiányolni fogjuk! Isten nyugosztalja kedves Dominkát!



- Július 20-án **Barczikay Tamás**, a Mar del Plata-i magyarok egyik tagja 81 éves korában távozott. Egyszerű megfázásból lett tüdőgyulladásos kórházba került, de sajnos még aznap meghalt. A gyászoló **Barczikay, Jeszenszky, Szabó** családok és a Mar del Plata-i magyarok vesztettek el egy kedves társat. Az AMH őszinte részvétét fejezi ki a rokonoknak.

Betegeink

- Olvasóink közül többen is különböző kezeléssel és műtéttel estek át. Mindannyiuknak mielőbbi felépülést és teljes gyógyulást kívánunk!

Születések

Az előfizetőink családjai szépen szaporodnak:

- Közismert orvosunk, **Dr. Szegödi Szilárd** ismét nagypapa lett. Leánya **Szegödi Gabriela** és **Alejandro Domínguez**-nél június 7-én megszületett a 2. kislány, **Agustina Mora Domínguez Szegödi**, akire nővérkéje, **Constanza Pilar** nagyon büszke. Gratulálunk a növekedő kis családnak!



- **Mizsey Mókus** is belépett a nagymamák sorába. 2. leánya, **Florencia** és **Andrés Crovetto**-nál július 17-én megszületett a 3,400 kg-os kis **Ferenc**. Sok boldogságot kívánunk!



- Július 26-án délben Mexikóban megszületett a kis **Mária, Xavier Treviño** és **Paola** leánya, **César Treviño** és **Theész Margit Kuki** első unokája. Az újdonsült nagyszülőknek szeretettel gratulálunk és sok örömet kívánunk a kisbabával!



A megilletődött, de büszke papa!

- **Néstor Domínguez** és felesége **Remete Andrea** (fotó) is bekerültek a nagyszülők sorába! **Alex Domínguez** és **Vanina Bustamante**-nél július 29-én természetes szüléssel megjött 3,950 kg-os elsőszülöttjük, **Santiago**. Mama és bébi jól vannak, a család boldog! Gratulálunk!



- Augusztus 16-án hajnalban **Zombory Carolina** életet adott a 4,060 kg-os **Zsófinak**, és így szülei, **Zombory István Dudi** és **Kemenes Kati** egycsapásra



A túlboldog ifjú szülők, Zombory Carolina és Lucho Abregú



Mit hallott az AMH?



nagyszülőkké váltak! A császármetszés ellenére a fiatal mama pompás hangulatban fogadta a köréje seregülő rokonokat-barátokat. Gratulálunk!

Keresztelő

- Július 16-án volt a másfél hónapos **Lucas Collia, Collia Niki** és **Olenka** kislány keresztelője. **Zöldi András** keresztpapára az alkalomra Houstonból ideröpült 3 napra. A szertartás után a baráti kör több órát töltött együtt sok finomság mellett. Gratulálunk az új kis keresztényhez!



Tartsa meg a Jó Isten még sok éven át!

Születésnapok

- Július 19-én a VAIK csoport megünnepelte **Retezár Mónika** születésnapját egy jó kis restiben.



Mókát körülveszik b.-j.: Zaháné Lomniczy Alexandra, Zomboryné Kemenes Kati, Szilvássy Makkos Erzs, Hartschuhné Fóthy Teréz (Németországból), Baldoniné Fóthy Muka, Pappné Bernáth Bella, Fóthy Zsuzsi, Ijjasné Lindqvist Pia

- **Zombory Andi** jelmez garden-party bulival ünnepelte születésnapját július 23-án. Tömeg jókedvű fiatalság gyűlt össze, még uruguayi magyar barátok is jelen voltak, akik a másnapi nagy foci döntőmeccsre (Uruguay-Paraguay) jöttek át.



- Július 23-én kerek születésnap alkalmából finom vacsorára hívta baráti körét **Terek Zsófi**, az AMH lelkiismeretes és hűségesen kitartó számvizsgálója. A Mindszentynum éttermében kedves, zenés hangulat alakult ki, az ünnepelt férje, **Jakab Nándi** valódi lovagként táncreperdítette az örömtől sugárzó nejét. Még sok-sok kellemes születésnapot kívánunk!



Zsófi, az ünnepelt, Heftyné Kató és a szerkesztő között

- Hihetetlen, de valóban már egy éves lett Budapesten a „köztünk született” kis **Bendegúz, Dr. Drexler András PhD** és **Adél** kislány! Gratulálunk a boldog szülőknek!



A kis Bendegúz láthatóan örül az ünneplésének!

- Július 27-én töltötte be **Dr. Balthazár Ferenc** 94. születésnapját Caracasban. 8 hónapja él a caracasi öregotthonban, ahol ezt a nem mindennapi eseményt alaposan megünnepelték a család apraja-nagyjával. Az AMH is tisztelettel és szeretettel köszönti őt, aki olyan prima jó magyart nevelt a köztünk serényen munkálkodó Mártha lányából!

Utazók

- Elkésett kép: argentinai magyarok meglepetésszerűen összehátráltak a csiksomlyói búcsún.



b.-j.: Lomniczy Mátás, Budaváry Melinda (USA), ifj. Zaha Sándor, Berdefy Lili (Német o), Zaháné Alexandra, Zomboryné Kati, Zombory Dudi, Dóryné Paulette (Német o), Kerekes Ági, Vass Gyöngyi

A fiataljaink is járják a nagyvilágot:

- A júniusi számból kimaradt ez az utólag beérkezett kép: **Dóry Kinga** Dubaiban ünnepelte születésnapját. Meglátogatta a kacsalábon forgó hétcsillagos szállodát is, amelyben **Bonapartian Dani** dolgozik.



- Július folyamán több cserkészünk a világ minden részéről Budapesten találkozott össze. A nagy melegek és esőzések ellenére sok szép napot töltöttek együtt Budapesten és környékén, többek között Kimlén a **Dóry** család nyaralójában. Páran tovább folytatták útjukat Hollandia, Belgium, Franciaország, Spanyolország és Olaszországba, majd vissza Budapestre, hogy onnan ki-ki visszautazzon otthonába ill. munkahelyére.



Bonapartian Dani (Dubai), Gröber Lisa (MO), Zaha Tamás (Argentína), Dóry Botond (Német o.), Zaha Miklós (Kanada), Zaha Iló (Argentína), Dóry Koppány (Budapest), Karen Scherer (Iló barátnője), xx (Spanyol o.)

- Az Ösztöndíjas lányaink is, kihasználva a nyári szabadság minden percét, bolyonganak az európai országokban - hol együtt, hol külön, hol barátokkal -, és rengeteg képpel lepnek meg. Mire jó a mai technológia! Mivel látszólag idejük



Gröber Stefi, Zaha Paula, Mattiáuda Luncsi; állva: Jeffrey Teréz

- **Kerekes Cili** jelenleg Nicaragua déli részéről, San Juan del Sur-ból írt, ahol élvezzi a szép partot, amely teli van

vendéglőkkel, bárakkal és turistákkal. Kézimunkáit veszik, ebből gyűjti a pénzt a továbbutazásra. Azonban úti tervei megváltoztak (kihagyja El Salvador, Honduras és Guatemalát), és szeptember 1-jén már Mexikóban lesz, ahol **Papp Titi**-vel találkozik és 1 hónapig együtt fogják bejárni a nagy országot.



Stressz nélküli pihengetés!

- Július végén **Pérez Leidemann Naty** érkezett látogatónak MO-ról. Barátai és Regös társai nagy szeretettel fogadták.

- Budapestről **Vass András** Buenos Airesbe járt munkaügyből kifolyólag, és néhány rokont és jó barátot meglátogatott.

- **Meleg Piroska** átruccant egy hétre **Attila** fiához USA-ba, az iker-unokák születésnapjára.

- **Grabner Bandi** és **Patrícia** augusztusban 8 napos kirándulást rendeztek Peruba, a kőelvező turistahelyekre, Machu Picchu, Cuzco, stb. Sok szépet láttak, tapasztaltak!

- **Eggy Gyuszi** kéthetes magasfokú, mérnöki továbbképzési kurzuson vett részt USA-ban, ahol szakmabelileg tökéletesítette tudását, amelyet egyfajta „félényugdíjasként” ad tovább az őt konzultáló energia-cégeknek. Érthető tehát, hogy kérdésünknek még nem tehetett eleget és nem küldött be egy rövid összefoglalót az atomenergiáról szóló, érdekes - és káprázatos magyar szaknyelven tartott - előadásáról, amely az Irodalmi Kör keretén belül június 25-én hangzott el.



Eggy Gyula az Irodalmi Körben nehéz témát adott elő, mindenki számára érthetően!

- **Dr. Orbán László** Budapesten az Argentin-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara képviselőtében tárgyalta **Dr. Szilágyi Andrással**, a Nemzetgazdasági minisztérium igazgatójával a magyar kis- és középvállalatok Argentína felé irányuló kapcsolatfejlesztési lehetőségeiről.



Dr. Orbán László és Dr. Szilágyi András Budapesten

- Egyhetes villám látogatásra érkezett Miami-ból **Remete Tomi**: itt megismerhette újszülött picit unokahúgát, nővére **Remete Andrea** és **Néstor Domínguez** unokáját. Ezen kívül néhány aktuális és szükséges útbaigazítással látta el fiát, **Márkit**, a San Andrés egyetem diákját, aki az atyai bölcs, irányító intelmeket jó szíjjel fogadta.

- Úgyisintén közénk érkezett pár napra németországi otthonából **Dóry Csabáné Lomniczy Paulette**, akinek 16-án volt ezüstlakodalma! Mégis időben érkezett arra, hogy 18-án nővére, **Zaháné Alexandra** születésnapjának családi ünnepelésén jelen lehessen. Micsoda fölgyorsult világ... **Letti** mama boldog!

Események

- Július elején a tengerparton is beállt a szokatlan hideg! Pinamar-Ostendéről **Albert Ági** jelezte egy szokatlan képpel: havas tájra ébredtek július 2-án!



- Villa La Angosturán több magyar is él, köztük volt cserkészjeinkből is (*SP III Navratil Fernanda levele*). A Puyehue vulkán kitörését követő hamuesőt bizony sokan megszenvedték! **Pók Bungáék** elmenekültek a hamueső elől.

Folyt. 9.o.-on

MIT HALLOTT az AMH, folyt. előző oldalról

Diplomáztak - Lovrics Alexandra,

noha decemberben befejezte orvosi tanulmányait, július 12-én kapta meg a kine-



siológia (gyógykezelő) diplomáját. Gratulálunk, és kívánunk sok sikert a pályafutásához!
- Gröber Lisa MO-n a Budapesti Corvinus Egyetem Társadalomtudományi Kar, Nemzetközi Tanulmányok Intézetében befejezte tanulmányait: június 28-án tette le utolsó vizsgáját 4-es eredménnyel, és a szakmunkájára 5-öst kapott. Azóta is ünnepel, mi meg szívjből gratulálunk neki! Várjuk a diplomaátadási képet!

EZ-AZ

- Az egész argentinai magyar kolónia nevében, karöltve a jelenleg külföldön élővel, hálaunkat fejezzük ki Horváth Évának, Jánosnak és Ferencnek, hogy engedélyezték le-
szkenolni édesapjuk, egri Horváth János est., a kolónia hajdani fényképés-
szének a HKK levéltárában elrakott „Fotó Horváth” komplett albumait. 1956-1971-ből több mint 3000 kép kerülhetett így fel Facebookra, és ezzel sikerült sok régi emléket felidézni:

Horváth János fényképész

Cserkészbálok, táborok, felvonulások, Platanos-i emlékek... A képek láttán sok baráti kapcsolat sikeresen frissült fel világszerte. Örök hála János bácsi munkájáért!

- A fenti képekre való jelentkezők között volt cserkészünkkel, Pinczinger Józseffel is megalakult a kapcsolat. József a nagyérdemű, a kolóniában közismert néhai Pinczinger Lajos fia. Sokan emlékeznek rá. Argentínában nevelkedett és szerezte meg a hegedűtanári diplomáját. 1971-ben ösztöndíjas vendéghallgatóként került Budapestre, ahol a Zeneakadémián két éven át karvezetést, magyar népzenei, Kodály-módszert és zenetörténetet tanult. Szép, nyugtató zene mellett lehet róla honlapján bővebbet megtudni: <http://www.amorsanctus.gportal.hu/gindex.php?pg=19175005>



- A Hungária újonnan megválasztott elnöke, Zombory István több mint 600 kétnyelvű levelet küldött szét a magyar kolóniának, ismertetve az intézmény új vezetőségének terveit. Már több szép válasz érkezett be Dudinak, megköszönve és serkentve a Hungária Egyesület működését.

- Nagy volt a készülődés az augusztus 20-i Regös cena-showra, amelyen vendégszereplők voltak a kelták, a Regös vezető Bonapartian Edi örmény táncnövendékei. Úgyszintén fellépett az újonnan alakult kvartett. A hosszú hétvégére való tekintettel, több érdeklődő is jelezte, hogy elutazik. Viszont voltak, akik belépőjüket adományozták mint támogatás. Következő számban a beszámoló.

(BGT és HKZS)

Újból jön közénk a Kaláka Együttes!

Mint már 1998-ban és 2007-ben is, a számunkra oly kedves Kaláka Együttes hozzánk is ellátogat dél-amerikai turnéja keretében. Részletes programját a következő számunkban közöljük. Íme kis ízelítő:

Október 15-én, szombaton „Kalákáink mind, énekelve és játszva!” Egész napos program, Platanoson. A ZIK rendezi, kisgyerekeknek, felnőtteknek, fiatalnak, öregebbnek, tanárnak, diáknak, szülőnek, nagyszülőnek! Magyar nyelvűvel, vagy a nélkül. Aznap mind a négyen csak a mieink lesznek! (Gryllus Dániel, Gryllus Vilmos, Radványi Balázs és Becze Gábor).

Másnap, vasárnap, a Hungáriában: A ZIK és Kaláka közös szervezésében rendezett 56-os forradalom hagyományos megemlékezése.

17-én, hétfő este: Ünneplés búcsúkoncert az Isaac Fernández Blanco múzeum gyönyörű termében, és egyik hétköznapi este az északi zónában is.

Miért szereti a közönség a Kalákát? Bizonyára sokan a dalaik miatt, esetleg az érdekes hangszerek és a szép énekszöveg miatt. Talán néhányan a zenészek és közönségük közt kialakuló családias hangulat miatt. Nehéz eldönteni, de nem lehet véletlen, hogy a Kaláka Együttest negyven éve, bármerre jár, Magyarországon vagy külföldön, elegáns koncertteremben, vagy gyermekek közt az iskolában, mindig szeretettel fogadják és visszavárják.

Bővebb információ: Zaha Alexandra
(azaha@arnet.com.ar / 4794-4986)

†

Fájdalommal jelentjük, hogy
Berkó Lászlóné szül. Sipos Anna
Becsej, 1908. június 25 - Buenos Aires, 2011. június 8
néhány nappal 103. születésnapja előtt
csendesesen elaludt.

Gyászoló gyermekei: Berkó Laci és Berkó Kató, Elena Lackner, Oscar González
Unokái: Alejandro, Silvina és Patricia
Dédunokái: Florencia, Alan, Camila, Nicole, Denise és Facundo

valamint a kiterjedt Berkó család Argentínában és a Sipos család Észak-Amerikában, Uruguayban és a Vajdaságban (Szerbia).

Nyugodjék békében!

Mindszenty-konferencia (*)

Fölöttébb tartalmas és sokrétű konferencia volt Mindszenty bíborosról az Ország-házban május 21-én.

A Parlament Főrendiházi termében már reggel 9-kor hömpölygött az érdeklődők tömege. A közönség rendkívül összetett volt, közülről leg-
többjük azonban valamilyen módon személyesen is érintett volt Mindszenty személyével kapcsolatban: mellettem pl. egy olyan hölgy foglalt helyet, aki 1944-ben egy légőpincében ült a hercegprímással, de akadt olyan is, aki több ízben csempészte haza a Torontóban kiadott Vörösvy-féle Mindszenty emlékiratok példányait. A nagyhirű gróf Esterházy család több tagja is megjelent, képviselte magát a Vitézi Rend, illetve nagyszámú református közönség is akadt, és 10 óra előtt pár perccel már annyian voltunk, hogy a karzatot is meg kellett nyitni az érdeklődők számára. Kijelenthető tehát, hogy megjelent a magára valamit is adó keresztény, jobboldali magyar középosztály egy töredéke.

Schmitt Pál küldöttjének beszéde után elhangzott az Ave Maria, majd Habsburg-Lotharingiai Mihály főherceg számolt be a Mindszenty boldoggá avatásáért végzett erőfeszítésekről, ami mostantól fel fog gyorsulni. Eddig

azért nem történtek nagy lépések, mert a Vatikánban egy „magyar” (?) szerzetes folyamatosan meggátolta azokat...

Bács Ferenc színművész tolmácsolta P. Szőke János gondolatait, majd átadták a Mindszenty emlékérmeket, amit különösen Szombathely megyéspüspöke fogadott hatalmas alázattal és szerénységgel. Mindszenty emlékirataiból Kubik Anna színművésznő olvasott fel a jól ismert Péter Gábor-Auspitz Benjámin, és Kárpáti-Krausz féle kegyetlenkedésekről. Hosszabb előadás következett Mindszenty tárgyi hagyatékainak zavaros és hánytatott sorsáról Vaduztól Mariázellen át Budapestig. Kellemes meglepetés volt, hogyan domborítottak ki kevésbé ismert részeket Mindszenty életéből (pl. a benei dekrétumok leállításáért kifejtett, meg a Muraköz visszacsatolásáért végzett munkájáról), amikről a nagyközönség nem tud. Ehhez bele kellene olvasniuk egy pótolhatatlan könyvből, a Maróthy-Meizler életrajzba, ami sajnos Magyarországon jóformán fellelhetetlen...

Nagy Szebasztian, Budapest
(*) Anyagtorlódás miatt elkés-
ve közöljük a hírt.
Az írásban említett könyvek megtalálhatóak a HKK könyvtárban.

†

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették,
hogy drága férjem
v. Ladányi Domonkos
ejtőernyős főhadnagy

2011. július 24-én, 95. évében csendesen elhunyt.

Gyászolják felesége Gyarmati Sarolta
lányai Éva, Enikő és Zsuzsi; vejei Ferenc és Rafael
unokái István, Andrea, Guillermo, Juan Manuel,
Ágnes és Iván
unokái élettársai Cris, Roberto, Lisi és Lila
dédunokái Aline, Felipito, Alexandra, Zsófi és Luisa.

†

„Úgy szerette Isten a világot, hogy engesztelt Fiát adta, hogy aki hisz Őbenne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen”. Jn.3,16.

Az Argentínai Magyar Református Egyház mély fájdalommal jelenti, hogy
vitéz Ladányi Domonkos
Debrecen, 1917. január 10 - Buenos Aires, 2011. július 24,
aki több mint fél évszázadon keresztül hű presbitere volt az egyháznak visszaadta nemes lelkét Teremtőjének. Emlékét tisztelettel és szeretettel őrizzük.

Bajtársi búcsú

Vitéz Ladányi Domonkos, a második világháború lovagkeresztel kitüntetett m. kir. ejtőernyős főhadnagya 2011. július 24-én 94 éves korában elhunyt.

Aznap délután ravatalozásánál David Calvo lelkész tartott spanyolnyelvű szertartást, amelyen a magyar kolónián kívül részt vett Sergio Skobalsky argentin vezérkari alezredes feleségével, és Guillermo Drueta argentin ezredes felesége.

Másnap reggel az olivosi temetőben Demes András lelkész tartott magyar nyelvű szertartást. Utána alulírott a Magyar Harcosok Bajtársi Közössége és a Vitézi Rend nevében búcsúztatta bajtársunkat, majd Honfi János a Szent László Társaság és Rend nevében.

Vitéz Ladányi Domonkos az MHBK-nak megalakulásától kezdve tagja, a Vitézi Rendnek 1988 és 1999 között dél-amerikai törzskapitánya, majd tb. törzskapitánya, kuratóriumi tag, a Szent László Társaság és Rend dél-amerikai törzsszéktartója.

Gyászolják: felesége Saci, akivel 67 évi boldog házasságban élt, lányai: Éva, Enikő és Zsuzsanna, hat unokája, öt dédunokája, bajtársai, rendtársai és az argentinai magyar kolónia.

Vitéz Ferenczy Lóránt



A Szent László Iskola július 3-án ünnepelte alapításának 45. évfordulóját. Az ünnepen részt vett több argentinai magyar intézmény vezetője, az iskola igazgatója és a tanári kar, szülők, tanítványok és kolóniánk számos tagja.

A műsort az argentin himnusz nyitotta. Utána alulírott, a Vitézi Rend dél-amerikai törzskapitánya, ismertette a Vitézi Rend és a Magyar Harcosok Bajtársi Közösség kapcsol-



v. Vattay Miklós köszöntése

latát a Szent László iskolával, aminek emlékére zászlószalagot adományoztak az iskola magyar és argentin díszszalagjára. Mint zászlóanya felkötötték a szalagokat Fealné v. Vattay Viktória és José Luisa Del Valle.

Az esemény emlékére Puricelliné Szabó Éva és Benedekné Micsinay Mária, az Argentínai Magyar Intéz-

ÉVFORDULÓ (1966 – 2011)



mények Szövetsége nevében átadtak egy plakettet, amit a Szent László Iskola jogi képviselője, Redl Erzsébet vett át. A középiskolás tanítványok által készített videó ismertette a 45 éven keresztül történt fejlődést. Kezdődött 1966-ban egy osztálylyal, eljutva a jelenlegi több mint 850 tanulóval rendelkező iskoláig.

Következett az elemi iskola zenei bemutatója argentin és magyar énekekkel különböző hangszerek kíséretével, amit a jelenlevők nagy tapsal ismertek el.

A műsor a Magyar Himnusz eléneklésével záródott.

v. Vattay Miklós
(Képanyag Jakab)



Az Iskola diákjai fonetikusán magyarul éneklék a Himnuszt

Az AMISZ vezetősége átad egy emléklapokat Redl Erzsébetnek

AZ ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP TÁMOGATÓI

Alapító Fővédnök: Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†)

Alapító Védnökök:

Alitiz Constantino - Eickertné Rubido-Zichy Antoinette (†) - Gorondi István és Edith - Lomniczy József - Monostoryné Kövesligethy Ildikó - Möricz Istvánné - Papp Jenő - Takács István (†) - Zilahi Sebess Jenőné - Bonczos Zsuzsanna - Zombory István - Zöldi Márton

2005-től 2010-ig US\$ 100.-on felüli adományozók (ábécésorrend):

(1x) B.Á. (Kanada) - Csesztregi Ferenc - Dr. Andrés Faragó - Gosztanyi Attila - Grosschmid Mária (Mo) - Jakab János (USA) - K.I. - Dr. Kraft Péter - Kurhelec János - Magyar Református Egyház - N.N. - Sisa István (USA) - Szekeres Zsolt - Zombory István
 (2x) Álvarezné Zöldi Viktória - N.N. - Dr. Besenyi Károly - Kalpakian Ervin - Mészáros Lászlóné Angéla
 (3x) Dobosi Szabó Anikó - Gorondi István és Edith
 (4x) Dóry Ilcsi - "Instituto Internacional de Artes Culinarias *Mausi Sebess*" - Luraschiné Földényi Judith (Ausztria) - Pejacevich Alexis
 (5x) Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†) - Erdődy József - Möricz Istvánné
 (6x) Dr. Alitiz Constantino - Dr. Farkas Ferenc - Dr. Némethy Kessler Judit (USA) - Dr. Orbán László - Zilahi Sebessné Bonczos Zsuzsanna

2011:

- Dobosi Szabó Anikó
 - Pejacevich Alexis
 - Luraschiné Földényi Judith
 - Dr. Némethy Kessler Judit
 - "Instituto Internacional de Artes Culinarias *Mausi Sebess*"
 - Magyar Református Egyház
 - Mészáros Lászlóné Angéla
 - Zilahi Sebessné Bonczos Zsuzsanna
 - Dr. Besenyi Károly (x2)
 - Dr. Alitiz Constantino
 - Dóry Ilcsi
 - Möricz Istvánné
 - Kalpakian Ervin
 - Álvarezné Zöldi Viktória
 - Grosschmid Mária
 - Dr. Orbán László (x3)
 - Meleg Piroksa
 - Dr. Andrés Faragó
 - N.N.
 - Dr. Farkas Ferenc

Hálásan köszönjük adományukat, támogatásukat, fölülfizetésüket!

Hogyan tudjuk az újságunkat fenyegető **infláció-saskeselyűt** elhessegetni?
 Tudnak Olvasóink megoldást?



Az AMH szerkesztősége
 Tel.fax: (54-11) 4711-1242

amh.argentina@gmail.com

INTÉZMÉNYEINK / NUESTRAS INSTITUCIONES

IFJÚSÁGI CSOPORTOK - ACTIVIDADES JUVENILES

EMESE KULTÚRA ÉS IFJÚSÁGFENNTARTÓ TESTÜLET - ASOCIACIÓN CULTURAL EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - emese_zik@arnet.com.ar

39.SZ. MAGYAROK NAGYASSZONYA LCSCS. - AGRUPACIÓN DE GULAS HUNGARAS N° 39 MAGYAROK NAGYASSZONYA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4723-4988 - edithhynal@hotmail.com

18SZ. BARTÓK BÉLA CSCS. - AGRUPACIÓN DE SCOUTS HUNGAROS N° 18 BARTÓK BÉLA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - rubicito87@yahoo.com.ar

KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZSZÖVETSÉG DÉL-AMERIKAI KÖRZET - DISTRITO ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE SCOUTS HUNGAROS IN EXTERIS. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. - lomniczymatvas@yahoo.com.ar -15-5703-1800

REGÓS MAGYAR NÉPTÁNCÉGYÜTTES - CONJUNTO FOLKLÓRICO HUNGARO REGÓS - Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. www.regosargentina.com.ar Tel. 4799-4740 - edibon1@yahoo.com

ZRINYI IFJÚSÁGI KÖR (HÉTVÉGI MAGYAR ISKOLA) - CÍRCULO JUVENIL ZRINYI - Colegio Húngaro. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. 4791-3386 susyfothy@yahoo.com.ar

MŰVÉSZET, ZENE, KULTÚRA - ARTE, MÚSICA, CULTURA

ARS HUNGARICA KULTÚRA- ÉS ZENETERJESZTŐ CIVIL SZERVEZET - ARS HUNGARICA, Asociación Civil de Música y Cultura - szekasym@gmail.com - **CORAL HUNGARIA** - slidemann@fibertel.com.ar - Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 15-3623-4345 - www.arshungarica.com.ar

HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR - HKK - BIBLIOTECA HUNGARA - Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 - haynal@fibertel.com.ar

MAGYAR SZINTÁRSULAT: ALOMGYÁR a Hungáriában. zolyomikati@fibertel.com.ar

KLUBOK - CLUBES

HUNGÁRIA EGYESÜLET - CLUB HUNGARIA, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144 - hungariabuenosaires@gmail.com

VALENTÍN ALSINAI MAGYAR DALKÖR - CORO HUNGARO DE VALENTÍN ALSINA. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674

ISKOLÁK - COLEGIOS

ANGOLKISASSZONYOK INTÉZETE (WARD MÁRIA) - COLEGIO MARÍA WARD. Calle 43 N° 5548, (1861) Platanos, Bs.As. Tel. 4215-1052

SZENT ISTVÁN KOLLÉGIUM - COLEGIO SAN ESTEBAN. Anasagasti 202, (8400) San Carlos de Bariloche, Río Negro. Tel. 02944-42-0404 - colegio@sanesteban.edu.ar - www.sanesteban.edu.ar

SZENT LÁSZLÓ ISKOLA - COLEGIO SAN LADISLAO. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 - sladislao@ciudad.com.ar

SPORT - DEPORTES

HUNGÁRIA VÍVÓ CSOPORT - ESGRIMA CLUB HUNGARIA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4461-3992 - andresgrabner@yahoo.com

EGYHÁZAK - IGLESIAS

"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYÜLEKEZET - IELU - CONGREGACIÓN EVANGÉLICA LUTERANA HUNGARA "LA CRUZ DE CRISTO" - Amenábar 1767 - (C1426AKG) Buenos Aires. Tel. 4503-3736 - cvhefty@yahoo.com.ar - www.lacruzdecristo.com.ar

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA HUNGARA - Cptn. R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4799-2527 - mariabenedek@arnet.com.ar

"MINDSZENTYNUM ZARÁNDOKHÁZ" MAGYAR KATOLIKUS KÁPLÁNSÁG - ASOCIACIÓN DE LOS HUNGAROS CATÓLICOS EN LA ARGENTINA - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4864-7570 - info@mindszentynum.org

INTÉZMÉNYEK - INSTITUCIONES

ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE - AMISZ - FEDERACIÓN DE ENTIDADES HUNGARAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (FEHRA) - Capitán R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4542-9877 - nvattay@arnet.com.ar

ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA - CÁMARA ARGENTINO-HUNGARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. - www.camara-hungara.com.ar - Tel. 15-4193-6752 - info@camara-hungara.com.ar

MAGYAR SEGÉLYEGYLET "SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON" - ASOCIACIÓN HUNGARA DE BENEFICENCIA "HOGAR DE ANCIANOS SAN ESTEBAN" - Pac. Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4722-0098 / 4729-8092 - hogarhungaro@hotmail.com

MAGYAR IRODALMI ÉS KULTÚRTÁRSASÁG - ASOCIACIÓN LITERARIA Y CULTURAL HUNGARA. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141 - jakabterek@fibertel.com.ar

MHBK - MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE - COMUNIDAD DE CAMARADERÍA DE LOS EX COMBATIENTES HUNGAROS EN LA ARGENTINA - J.B. Justo 183, (1602) Florida, Bs.As. Tel. 4796-0176 / 15-4949-9640 - vferlolo@fibertel.com.ar

SZENT ISTVÁN KÖR - CÍRCULO DE SAN ESTEBAN. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462 - jakabterek@fibertel.com.ar

VITÉZI REND ARGENTÍNAI CSOPORT - ORDEN DE LOS CABALLEROS VITÉZ. Capítulo Argentino. Tel. (5411) 4715-2351 - nvattay@arnet.com.ar

VIDÉK - INTERIOR DEL PAÍS

BARILOCHEI MAGYAR EGYESÜLET - ASOCIACIÓN HUNGARA DE BARILOCHE - Mitre 213, 2°, of.8, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-430282 luiseduardostany@hotmail.com

CHACOI MAGYAR EGYESÜLETEK: - COLECTIVIDAD HUNGARA DE CNEL. DU GRATY - M. Moreno N° 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco. Tel. 03735-498-649

- VILLA ÁNGELA-I MAGYAR EGYESÜLET - SOCIEDAD HUNGARA DE SOCORROS MUTUOS - Hungria 150, (3540) Villa Ángela, Chaco. Tel. 03735-420-939

CÓRDOBAI MAGYAR KÖR - CÍRCULO HUNGARO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA. Recta Martinolli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Tel. 0351-481-8531 / 0351-156-144-070 - filipancsllili@gmail.com

SANTA FE-I MAGYAROK TÁRSASÁGA - AGRUPACIÓN HUNGAROS DE SANTA FE (CAPITAL) - 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe. Tel. 0342-469-5500 - zoltanhorogh@hotmail.com

Esta edición fue impresa en IMPRENTA ALFA BETA S.A. 4522-1855

MAUSI SEBESS



El Instituto Latinoamericano de Artes Culinarias más premiado en el mundo

Av. Maipú 594 (1638) Vicente López, Buenos Aires, Argentina
 Tel.: 54 11 4791-4355 - info@mausiweb.com - www.mausiweb.com



Nuestras tortas son una fiesta !!!

Gral. Alvear 451 | Martínez | Tel: (011) 52 18 40 72 | (011) 45 12 23 01
 Web: www.mausiscakes.com



Con Pluronic F-127 - Citrato Disódico - Bifluorado

- ▶ CREMA DENTAL DESENSIBILIZANTE
- ▶ ANTICARIES
- ▶ ANTIPLACA

PRESENTACION:
 POMOS MULTILAMINADOS
 CON 100 GRAMOS.








<http://www.gador.com.ar>

Argentíнай MAGYAR HÍRLAP

Az argentíнай magyarok független folyóirata
Kiadó-szerkesztő: Haynalné Kessler Judit
 Rovatvezető Sebessné Bonczos Zsuzsanna
 Szerkesztőségi iroda: Bonapartianné Graul Trixi
 L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires
 Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 amh.argentina@gmail.com
<http://epa.oszk.hu/amh> <http://efolyoirat.oszk.hu/amh>
www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com

Újból jön a KALÁKA EGYÜTTES!

Bővebbet l. 9.o.



Szervezi a ZIK

Dra. Dancs Zsuzsanna
 ügyvéd

A. Brown 3185 piso 2 Of. 4
 Mar del Plata
 Tel.: 0223-494-0339
susanadancs@sinectis.com.ar

Dr. Farkas Ferenc
 ügyvéd

Carlos Pellegrini 743
 p. 10. of. 45, Buenos Aires
 Tel.: 4322-0902
 Kérjen órát

Dra. Gabriela Szegödi
 Abogada

Estudio 4372-6844
 15-5026-4512
gabriela_szegodi@yahoo.com.ar

Dra. Daniela Bordalejo
Dr. Martín Puricelli
 Médicos Psiquiatras

Consultorio:
15-5325-2078 4823-9347

**HKK HUNGÁRIA
 KÖNYVBARÁTOK
 KÖRE - HKK**

KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR
 Hivatalos órák: A hó 2. és 4.
 pénteken 19 - 21 óra.
 Hungária Egyesület 1. em.
 Pje. Juncal 4250, Olivos
 Tel. 4799-8437 / 4798-2596
haynal@fibertel.com.ar

- A megjelent írárok nem fejezik ki szűkségszerűen a szerkesztő véleményét, és azokért minden esetben szerzőik felelősek.
 - Kéziratokat, fényképeket nem örzünk meg és nem küldünk vissza. Javítás és rövidítés jogát fenntartjuk.
 - Szabályosan gépelt, kijavított, és e-mailen beküldött írárok a közlésnél előnyben részesülnek.
 - Hirdetéseket csak a hirdetési díj befizetése után közlünk.

Az OKTÓBERI számra a lapzártá: szeptember 10
 Anyag és hírek beküldésére
 (54-11) 4711-1242
amh.argentina@gmail.com